

# Cim

UNE VILLE POUR TOUS

N° 694 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 2010  
ville-cesson-sevigne.fr



Marché  
de Noël



4 & 5  
décembre  
2010



# INFOS PRATIQUES

## URGENCES

- CENTRE ANTI-POISONS .....02 99 59 22 22
- POLYCLINIQUE SÉVIGNÉ .....08 25 74 35 50  
Service d'urgence 24 h/24 .....02 99 25 52 49
- GENDARMERIE .....02 99 83 14 90
- POLICE MUNICIPALE .....02 99 83 52 14  
.....06 09 35 73 92
- POMPIERS .....18
- SAMU 35 .....15
- URGENCE sans abri .....115
- C<sup>ie</sup> DES EAUX (urgence) .....0 811 904 904

## MÉDECINS DE GARDE

- Pour les urgences la nuit et les week-ends ou jours fériés, veuillez appeler votre médecin traitant.

## INFIRMIÈRES DE GARDE

- Veuillez appeler votre cabinet habituel.

## PHARMACIES DE GARDE

- Pour connaître la pharmacie de garde sur la commune, veuillez composer le 32 37.

## AMBULANCES

- Ambulances Sévigné .....02 99 86 06 96

## NUMÉROS UTILES

- INFO SOCIAL EN LIGNE .....0 810 20 35 35
- LUEUR D'ESPOIR .....02 99 83 65 28

## MAIRIE

[www.cesson-sevigne.eu](http://www.cesson-sevigne.eu)

- Lundi : 8h30-12h - 13h-18h
- Du mardi au jeudi : 8h30-12h - 13h-17h15
- Vendredi : 8h30-16h (journée continue)
- Samedi : 9h30-12h (permanence État Civil)
- Téléphone .....02 99 83 52 00
- Télécopie .....02 99 83 46 63
- Courriel .....mairie@ville-cesson-sevigne.fr

### Changement d'orthophoniste

Frédérique Landais, orthophoniste, succède à Marie Besson au cabinet situé 48, rue de Bray - espace Monniais. Contact : 02 99 83 47 18.

## DÉCHETTERIE

- Lundi au samedi : 9h-12h et 14h-18h  
(fermée le jeudi après-midi)
- Appel gratuit .....0 800 01 14 31

## LES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Le maire, **Michel Bihan**, reçoit sur rendez-vous, chaque jeudi de 9h à 12h.

Téléphone .....02 99 83 52 02

Les élus sont à votre écoute chaque samedi, de 10h à 12h, dans l'ancienne salle des mariages de la mairie, au rez-de-chaussée. Entrée côté place de La Poste.

### Permanences :

- Jusqu'au 5 décembre : Daniel MONNIER
- Du 6 au 12 décembre : Anne-Marie HERBLIN
- Du 13 au 19 décembre : Sylvie MARIE-SCIPION

## DISTRIBUTION DU CIM

Pour tous problèmes de distribution, merci de bien vouloir appeler le **02 99 62 46 74**.

## Bienvenue au Conseil municipal



Les séances du Conseil municipal sont ouvertes à tous, dans la salle du Conseil de la mairie. À l'issue de chaque séance, le public a la possibilité de poser des questions au maire sur un sujet d'actualité ou une préoccupation de la vie quotidienne.

### À noter :

- L'ordre du jour explicatif des débats du Conseil est disponible à l'entrée de la salle ;
- Un plan de situation des élus (qui permet de les situer et ainsi de mieux suivre les débats) et le règlement intérieur sont affichés ;
- Un écran géant diffuse les documents illustrant les dossiers présentés pour une meilleure compréhension.

Lorsque le groupe de l'opposition du centre et de la droite pose une question orale, le maire y répond directement, dans la mesure du possible, ou à la séance suivante. Le prochain Conseil municipal aura lieu **le mercredi 15 décembre à 19h**.

# ÉDITORIAL

PAR MICHEL BIHAN

## LE MÉTRO CHEMINE VERS VIASILVA



**L**e projet de la seconde ligne de métro chemine vers Cesson-Sévigné, la technopole Atalante-Beaulieu, les Champs Blancs et l'Éco-Cité ViaSilva "La ville de demain".

Choisie par la commission d'appel d'offres de Rennes Métropole, validée par le bureau des élus (président et vice-présidents), la désignation du constructeur européen Siemens et son système Cityval pour le matériel roulant s'est faite à la quasi-unanimité (4 abstentions) du Conseil de l'agglomération. Il en a été de même pour le maître d'œuvre de génie civil, Egis Rail, et son groupement d'entreprises.

C'est une grande étape franchie dans un processus qui aboutira en 2018 et apportera à celles et ceux qui vivent et vivront à Cesson-Sévigné, qui y travaillent et travailleront, qui viendront en visite, un confort, une sécurité et une rapidité de déplacements incomparables.

Deux stations sont programmées sur le territoire communal à la sortie du campus de Beaulieu à l'angle Clos-Courtel-Belle-Fontaine et à proximité du boulevard urbain des Alliés.

**Là s'édifiera un terminal multimodal, pôle d'échanges entre plusieurs modes de transports : métro, bus, voitures (avec parking), taxis, vélos.**

Ce pôle d'échanges servira de porte d'entrée à l'Éco-Cité en desservant, à proximité, la technopole et ses extensions actuellement en construction ou en projet dans la zone d'activités des Champs Blancs (centre de recherches Technicolor Thomson, immeubles Spiréa et Oxygène) et d'autres qui viendront rejoindre l'implantation prémonitoire d'OET. Et plus tard, il bénéficiera à la zone d'aménagement des Pierrins pilotée par la Ville.

À l'avenir, la ligne de métro est destinée à irriguer ViaSilva jusqu'à Thorigné-Fouillard, l'un de nos partenaires dans la conception de la "ville de demain".

Par ces hasards que l'Histoire aime à provoquer, cette ligne de transport en site propre, qui sera complétée par des liaisons de bus à

haut niveau de service et un quadrillage de cheminements piétons et cyclistes, épousera le tracé choisi voici 2000 ans et plus par les Romains et servira d'épine dorsale à la "ville de demain".

Cette voie romaine, qui traversait la forêt de Rennes avant de conduire vers Avranches et la Normandie, a totalement disparu. Seuls quelques vestiges ont été découverts et son tracé retrouvé. **Le nom de ViaSilva est venu de cette empreinte de l'homme dans la nature et vers la forêt.**

Respecter durablement l'environnement, vivre, se déplacer, travailler, se former, se détendre, faire ses courses dans un univers de proximité, ce sont les grands principes guidant la réflexion des équipes qui vont imaginer la manière de vivre qui sera la nôtre ou celle de nos enfants et de nos petits-enfants dans 20 ou 30 ans. **L'innovation, c'est la maître-mot de cette démarche d'anticipation.**

Le Comité de pilotage, après avoir beaucoup consulté et notamment l'atelier d'urbanisme citoyen, ré pondra à la mi-mars 2011 à l'appel à projets lancé parmi les 13 Éco-Cités retenues en novembre 2009 sur la "ville de demain" par le ministère de l'Écologie et du Développement Durable qui vient de changer de titulaire. Il proposera également plusieurs actions fortes de communication auprès du grand public. Le métro constituera bien sûr une pièce essentielle du dossier de la "ville de demain". C'est pour cette raison qu'il faut saluer l'étape qui vient d'être franchie avec fierté.

### LA DÉCHÈTERIE OUVRE LE 6 DÉCEMBRE

Autre grand projet des années à venir (2011-2015), la ligne à grande vitesse qui permettra d'aller et de revenir de Paris en moins de 90 minutes oblige à sacrifier les actuels services techniques municipaux et la déchèterie (lire en Informations municipales). Reconstituée par Rennes Métropole dans le cadre de sa compétence intercommunale en matière de collecte et de valorisation de déchets, la nouvelle déchèterie, facilement accessible grâce au rond-point aménagé route de Chantepie, ouvre le lundi 6 décembre. L'inauguration officielle est prévue le samedi 11 décembre à 11 heures.

**Le centre technique municipal, agrandi et modernisé, et actuellement en travaux, devra être opérationnel pour le 30 juin 2011.**

**SUPERMARCHÉS**

**Du 1<sup>er</sup> au 12 Décembre 2010**

pour les magasins actifs le 4 décembre

**G20**

ÉCONOMISEZ  
PLUS DE  
**185€<sup>(1)</sup>**

Montez G20, il a  
toujours un trousseau  
d'avance sur les prix!

**Décembre,  
à PRIX  
féeriques!**

BI DE DE FOIE GRAS  
LES SECRETS DE JULIE  
la boîte 150 g  
est 25,33 € le kg  
Prix Unitaire : **3,35<sup>€</sup>**



AVANTAGE CLIENTS Bénéficiaires  
**-0,79<sup>€</sup>**

**3,16<sup>(2)</sup>**  
la boîte



Prix de vente au public

1) Et si vous avez un compte G20, vous pouvez économiser encore plus. 2) Prix unitaire de vente au public de la Bi de de Foie Gras Les Secrets de Julie, 150g, est de 25,33 € le kg. Le prix unitaire de vente au public de la Bi de de Foie Gras Les Secrets de Julie, 150g, est de 3,35 €.

À la fin de votre tournée, ramassez vos tickets G20 et gagnez plus vite.  
www.g20.com

**DÉPENSER MOINS SANS ALLER LOIN**



# SOMMAIRE

## En direct de la municipalité

Informations municipales .....	6
Les restaurants scolaires .....	23
La page de l'opposition .....	24



## Actualités de la commune

Arrêt sur images .....	25
Développement durable .....	29
Zoom économique .....	35
Petites annonces .....	36



## Le petit Cim

Dates à retenir .....	37
Jeunesse .....	38
Culture .....	45
Sports .....	52
Associations .....	55
Cinéma .....	59



## CIM - Une ville pour tous

CIM • CESSON INFORMATIONS MUNICIPALES

Retrouvez le CIM - Une ville pour tous sur le site internet de la ville : [www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr)



- Directeur de la publication : Michel Bihan
- Élu référente : Sylvie Marie-Scipion, adjointe à la communication, aux jumelages et aux nouvelles technologies
- Responsable de la communication : Nathalie Coldefy - Coordination et rédaction : Rébecca Natur  
**communication@ville-cesson-sevigne.fr** • Tél. : 02 99 83 52 00 (poste 261).
- Direction artistique et réalisation : La Manivelle ([www.la-manivelle.com](http://www.la-manivelle.com))
- Impression : TPI - Distribution : DQP - Tél. : 02 99 62 46 74
- Couverture : Marjolaine Brillant - graphiste, illustratrice
- Parution bi-mensuelle. Prix au n° : 1 euro - Abonnement : 38,45 euros - Vente uniquement à la Mairie
- Tirage : 8 600 exemplaires • Dépôt légal : à parution • Commission paritaire et ISSN : en cours
- Le "CIM - Une ville pour tous" est imprimé sur du papier PEFC, certifié gestion durable des forêts.



**REMISE DES DOCUMENTS** pour le **CIM du 15 décembre** : le **mercredi 1<sup>er</sup> décembre** avant 12h et pour le **CIM du 1<sup>er</sup> janvier** : le **mardi 14 décembre** avant 12h, sous forme dactylographiée ou par courriel : **communication@ville-cesson-sevigne.fr**

## Des idées par milliers sur le Marché de Noël, les 4 et 5 décembre !

Le Comité de Jumelage, avec le soutien de la Ville de Cesson-Sévigné, se mobilise pour offrir un Marché de Noël féerique pour tous ! **Rendez-vous le samedi 4 et le dimanche 5 décembre pour découvrir plus de 90 stands dédiés à la magie de Noël**, proposés par des artisans, artistes, créateurs et producteurs de qualité avec, pour certains, des démonstrations de leur savoir-faire.

**Côté animations :** le Père Noël et ses lutins arriveront en calèche, le samedi en fin de matinée après un circuit en centre-ville. Le samedi après-midi, spectacle "Vente aux enchères", présenté par le comité cesson nais du Téléthon. Le dimanche, c'est l'école de cirque "En piste !" qui prendra le relais avec de nouveaux ateliers. Pendant tout le week-end, présence d'illustrateurs de BD (Loïc Belhomme et les éditions P'tit Louis), du jeune écrivain cesson nais Anthony Blanchet et du créateur du jeu sur le Pays de Rennes. De nombreux paniers garnis seront à gagner grâce au jeu gratuit, sans obligation d'achats, organisé par le Comité de Jumelage.

**À noter :** un espace sera dédié à deux associations cesson naises de solidarité internationale avec le Niger et le Maroc : l'AESCD et l'ASTH. Elles proposeront de l'artisanat et répondront à toutes vos questions ou demandes d'informations sur leurs activités.

Présence également de l'Association Familiale Éducation Pays d'Ille et Vilaine et de l'association Un Nouveau Regard.

*"Ce marché de Noël donne l'occasion au Comité de Jumelage d'être le fédérateur du mouvement associatif cesson nais",* remarque avec satisfaction Sylvie Orain, la présidente.

■ **Pratique : Marché de Noël, salle des tennis municipaux – rue de la Chalotais – ouvert les 4 et 5 décembre de 10h à 19h. Entrée gratuite. Restauration chaude sur place et animations pour les plus jeunes (manège, jeux, maquillage gratuit...).**

### Circuit du Père Noël et de ses lutins

- 9h15 : départ Tennis couverts
- 9h30 : piscine
- 10h : résidence d'Automne (cours de la Vilaine)
- 10h15 : centre commercial Beausoleil
- 10h30 : résidence Beausoleil (rue de la Barrière)
- 11h : centre commercial Bourgchevreuil
- 11h15 : place du Marché
- 11h45 : Marché de Noël (salle de tennis)
- 12h : inauguration du Marché de Noël



Dernière réunion de préparation pour le Comité de Jumelage.



## La lettre au Père Noël

### Bonjour les enfants,

Avez-vous passé une bonne année 2010 et avez-vous été sages ? Mes lutins sont en plein travail dans leurs ateliers afin que tout soit prêt pour la nuit de Noël. Même mes rênes se sont entraînés toute l'année pour être en pleine forme pour tirer mon traîneau chargé de cadeaux dans la nuit étoilée.

Mais le lutin responsable de la fabrication des cadeaux me dit je n'ai pas encore reçu ta lettre ?! Alors, va vite la déposer dans ma boîte aux lettres spéciale qui sera **installée devant le Centre culturel à partir du 4 décembre**. Je suis impatient de te lire et de découvrir ce qui te ferait plaisir.

Je serais aussi très heureux que tu me

fasses un beau dessin de Noël et que tu participes au concours du plus beau dessin ! J'ai hâte de découvrir tout cela.

Attention, le dernier passage de mes lutins facteurs sera le 23 décembre. Alors, dépêche-toi !

**Le Père Noël**

### Pour les parents

Le Père Noël et son secrétariat répondent à tous les enfants (lettre et/ou concours de dessin). Pour cela, n'oubliez pas de mentionner le nom, prénom, âge et adresse de l'enfant. Pour participer, il faut avoir entre 3 et 8 ans et habiter Cesson-Sévigné. Le Père Noël récompensera les plus beaux dessins, le **mercredi 5 janvier au cours d'un après-midi festif**

## Inscription sur la liste électorale

Élection cantonale 1<sup>er</sup> tour, le 20 mars 2011 et 2<sup>e</sup> tour, le 27 mars 2011

### Révision de la liste électorale :

Elle a lieu du **jusqu'au 31 décembre 2010**. Au cours de cette période, doivent demander leur inscription sur la liste électorale :

- les électeurs (y compris les jeunes de 18 ans) récemment arrivés à Cesson-Sévigné ;
- les personnes ayant acquis la nationalité française en 2010 ;
- les personnes ayant changé d'adresse en 2010 sont également invitées à signaler ce changement.

### Rappel :

Pour toute inscription sur la liste électorale, chaque personne doit se présenter en mairie avant le 31 décembre, munie :

- d'une pièce d'identité ;
- d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois (ex : facture d'électricité, de gaz, de téléphone, avis d'imposition ou de non-imposition, ...).

Au titre de l'article L9 du Code électoral, l'inscription sur la liste électorale est obligatoire.

### Contact : service Élections de la mairie

Tél. : 02 99 83 52 12.

Courriel : [etat-civil@ville-cesson-sevigne.fr](mailto:etat-civil@ville-cesson-sevigne.fr)

### Inscriptions des jeunes de 18 ans :

Pour les jeunes atteignant l'âge de 18 ans, leur situation diffère selon la période pendant laquelle ils atteignent leur majorité et en fonction des dates des futures échéances électorales :

- les jeunes ayant atteint l'âge de 18 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et le 28 février 2011 seront inscrits d'office sur la liste électorale le 31 décembre 2010. Les jeunes concernés ont dû être destinataires d'un courrier de la mairie daté du 23 octobre 2010, leur notifiant leur inscription d'office. Cependant, les fichiers pouvant être incomplets, il leur est largement conseillé de vérifier auprès de la mairie que leur inscription est effective ;
- les jeunes atteignant l'âge de 18 ans entre le 1<sup>er</sup> mars 2011 et le 19 mars 2011 (veille du 1<sup>er</sup> tour des élections cantonales du 20 mars 2011) seront inscrits d'office sur la liste électorale le 31 décembre 2010. Les jeunes concernés seront destinataires d'un courrier de la mairie mi-novembre 2010, leur notifiant leur inscription d'office. Cependant les fichiers pouvant être incomplets, il leur est largement conseillé de vérifier auprès de la mairie que leur inscription est effective. Si ces personnes n'ont pas reçu de courrier de la mairie notifiant leur inscription d'office, **elles doivent se présenter en mairie, munies de leur pièce d'identité et d'un justificatif de domicile afin de procéder à leur inscription, avant le 31 décembre 2010.**

## ÉTAT CIVIL

DU SAMEDI 30 OCTOBRE  
AU VENDREDI 19 NOVEMBRE

### Naissances

- Arwenn DUGUÉ
- Mathilde PROQUOT
- Amalia GOUBLE
- Zoé BOURREAU

### Mariage

- Kamal Deep SING, ingénieur et Priyanka RAWAT, chercheur

### Décès

- Jeanne TRILLAUD, veuve FRÉMONT, 100 ans
  - Aline BLIN, veuve DIARD, 86 ans
  - Marie FAVENNEC, veuve YVARD, 72 ans
- Monique CAPITAINE, épouse JÉGOU 78 ans
  - Jean-Pierre LEGRAND, 60 ans

Il est rappelé que l'inscription d'office n'est pas systématique et est effectuée en fonction de renseignements connus en mairie. Il est donc conseillé aux jeunes de se manifester afin de s'assurer que leur inscription est effective, en particulier pour les jeunes arrivés sur la commune courant de l'année 2010.



**Jeudi 2 décembre**  
**Vendredi 3 décembre**  
 de 13h45 à 18h



## **Marché de Noël** *à la maison de retraite Beausoleil*

*Les exposants vous proposent miroirs, bijoux, porte-couteaux, bougies...  
 et grands nombres de surprises !*

**À la résidence Beausoleil : 1, rue de la Barrière - Cesson-Sévigné**

### **Marchés les vendredis 24 et 31 décembre**

Le marché traditionnel du samedi sera exceptionnellement avancé au vendredi 24 et au vendredi 31 décembre, mêmes horaires, en raison de Noël et du jour de l'An.



### **Les Réveillons de la Solidarité, du 20 au 31 décembre**

Du 20 au 31 décembre, la Fondation de France lance les Réveillons de la Solidarité. Les personnes en difficulté et isolées, les mères seules avec enfants, ne doivent pas être laissées de côté. C'est pour aider ces publics que la Fondation de France apporte son soutien à l'organisation de 200 Réveillons de la Solidarité, partout en France. Plaçant ainsi les participants au cœur de l'organisation de repas, de spectacles, de goûters, les associations leur permettent de sortir d'une

logique d'assistanat et de retrouver dignité et fierté.

- **Deux gestes simples pour financer ces 200 Réveillons de la Solidarité : faire un don par chèque, à l'ordre de "Fondation de France – Réveillons de la Solidarité", adressé au 40, avenue Hoche – 75008 Paris ou en ligne sur le [www.fondationdefrance.org](http://www.fondationdefrance.org) (don sécurisé) ou acheter le Coffret de la Solidarité sur le site [www.fondationdefrance.org](http://www.fondationdefrance.org).**

## La prévention des chutes chez les personnes âgées



Le 3 novembre, la direction de l'Action Sociale et des Solidarités de la Mairie, en partenariat avec la Mutualité Française de Bretagne, le Clic All'âges et les élèves aides-soignants de l'Institut de Formation des Soins Infirmiers de Guillaume Régnier, a proposé aux Cessonnais une représentation théâtrale sur le thème de la prévention des chutes chez la personne âgée suivie d'un débat avec l'assistance. Les échanges avec la salle furent fort enrichissants tant pour les Cessonnais que pour les élèves aides-soignants. La gymnastique vo-

lontaire a présenté ses ateliers équilibres qui se déroulent sur Chantepie ou Cesson-Sé-vigné et a invité les participants à se joindre à une démonstration d'activité équilibre. Cette action s'inscrit pleinement dans la politique menée par la municipalité en faveur des seniors et ce en lien avec les actions menées par le Clic All'âges depuis un an sur notre commune. Elle sera reconduite en 2011. Ce temps d'échange s'est achevé avec le partage d'un goûter proposé par les élèves aides-soignants.

- Renseignements complémentaires auprès de la Direction de l'Action Sociale et des Solidarités au 02 99 83 52 31 ou le Clic All'âges au 02 99 77 35 13.

## Grippe saisonnière : je me vaccine, je me protège !

Chaque année, l'Assurance Maladie invite les personnes âgées de plus de 65 ans et certains malades chroniques à se faire vacciner gratuitement contre la grippe.

- La grippe saisonnière n'est pas un simple rhume, elle provoque encore des décès chaque année.
- Il faut compter environ 15 jours pour que le vaccin soit efficace. Plus tôt vous vous vaccinerez et plus vite vous vous mettrez à l'abri !
- La vaccination est à renouveler chaque année.
- La prise en charge à 100 % du vaccin pour les personnes âgées de plus de 65 ans et certains malades chroniques est valable jusqu'au 31 janvier 2011.

Si vous avez reçu l'imprimé "vous avez choisi, les années précédentes, de vous faire vacciner contre la grippe saisonnière", vous pouvez, sans prescription médicale, retirer un vaccin à la pharmacie et vous faire vacciner par une infirmière.

Si vous n'avez pas reçu l'imprimé de prise en charge et que vous pensez être concerné par le dispositif, contactez votre caisse d'Assurance Maladie. Après avoir effectué les vé-

rifications nécessaires, elle vous remettra un imprimé de prise en charge.

- Toutes les infos sur [www.ameli-sante.fr](http://www.ameli-sante.fr) ou au 3646 (prix d'un appel local depuis un poste fixe).





## Tous au Téléthon à Cesson-Sévigné !

Grâce à la mobilisation de nombreux bénévoles et à plusieurs associations cessonnaises, le comité d'organisation du Téléthon propose un programme varié et riche de nouveautés pour l'édition 2010. Les personnes atteintes de maladies génétiques (le plus souvent de maladies rares) et leurs familles **comptent sur vous et sur votre mobilisation** ! Votre participation aux activités

du Téléthon permettra aux chercheurs d'avancer dans leurs phases d'essais de médicaments sur l'homme et d'aider les malades dans leur vie quotidienne (fauteuil et logement adaptés à leur handicap, ...).  
**Nous avons tous raison d'y croire !**

■ **Contacts : Joëlle Buquet au 06 81 77 41 29 et Marie-Flore Boin au 06 73 19 74 14.**

### Vendredi 3 décembre – École Notre-Dame, Touche Ablin *Goûter – Soirée dansante*

16h30 - 17h

**Vente de gâteaux à l'école Notre Dame**

20h30 - 23h30

**Soirée dansante animée à la Touche Ablin par Cesson Retraite Active** Danses de société, collectives, bretonnes, country et intermède de chants marins

### Samedi 4 décembre matin – place du Marché *Stand de vente et animations*

8h30 - 13h

**Place du marché – stand de vente, animation danses anciennes**  
Vente de produits manufacturés (cartes de Noël, cartes vœux, confitures, patchwork) – ventes de confiserie de Noël – ventes de ballons Téléthon

12h30

**Lâcher de ballons** - devant le centre culturel

### Samedi 4 décembre après-midi – Halle des Sports, Marché de Noël *Activités sportives et culturelles, spectacle théâtral*

13h30 - 18h

**Escalade : Halle des sports du lycée Sévigné avec l'OCC Escalade**  
Ouvert à tous

14h - 17h

**Stand sur le marché de Noël**  
Vente de produits manufacturés

À partir de 15h

**Spectacle interactif : "La vente aux enchères" dans le Marché de Noël**

### Samedi 4 décembre soir – Cinéma, Carré Sévigné *Cinéma, Fête Citoyenne Jeunesse*

17h - 21h

**Fête citoyenne organisée par le Conseil Municipal des Jeunes**  
Musique Dj's, Karaoké, atelier maquillage, cirque et restauration sur place

20h30

**Cinéma "À bout portant" de Fred Cavayé**  
La recette de la séance sera au profit du Téléthon

### Mais aussi d'autres dates

Dimanche 5 décembre - 9h

**Randonnée – départ de la Touche Ablin avec CVN**

Samedi 11 décembre - 20h30

**Concert de chants de Noël - Touche Ablin**

Mardi 14 décembre après-midi

**Cross de Noël – école élémentaire Bourgchevreuil**

## Les travaux en cours et à venir



### La nouvelle déchèterie ouvre le 6 décembre

Le passage de la future ligne à grande vitesse a obligé Rennes Métropole, compétente sur la gestion des déchets, à trouver un nouveau site pour accueillir la déchèterie. Un terrain a été mis à disposition par la Ville de Cesson-Sévigné, le long de la route de Chanterie, entre le manoir de la Monniais et le pont au-dessus de la rocade. Les travaux de construction ont débuté mi-mai dernier et sont maintenant achevés. Le site de 8780 m<sup>2</sup>, conforme à la réglementation en vigueur, comprend un local pour les agents d'accueil, un local réservé aux déchets d'équipements électriques et électroniques et un autre pour les déchets dangereux des ménages. Sont également à disposition une plateforme de déchets verts de 1 500 m<sup>2</sup>, une aire de tri-recyclage de 10 conteneurs et deux nouvelles filières (les insinérables et le bois). Ce transfert a nécessité l'aménagement d'un nouveau rond-point pour accéder au site. **La nouvelle déchèterie ouvrira ses portes à compter du lundi 6 décembre aux horaires habituels.**

### Mise en accessibilité des arrêts de bus

Comme annoncé dans le CIM du 15 novembre, les premiers travaux ont démarré pour mettre en accessibilité plusieurs arrêts de bus. Sept arrêts sont actuellement en cours d'aménagement : Bellevue (2 côtés), Taillis (2 côtés), Grand Domaine (2 côtés) et Belle Epine (un côté).

### Salle de tennis de table ↓

Les travaux de construction de la salle sont en cours, sur le boulevard de Dézerseul, avec la réalisation des fondations spéciales par pieux.



### Nouveau mode de collecte pour la rue du Parc

Une collecte en apport volontaire pour les habitants de la rue a été mise en place en septembre 2007. Ces bornes étaient positionnées à l'angle de la rue du Parc, sur la route de Fougères. Des travaux ont eu lieu nécessitant le déplacement de ces bornes par les entreprises sur le domaine privé. Mais le lieu choisi pose aujourd'hui problème. À l'occasion du nouveau marché de collecte,

et parce que c'est maintenant possible, Rennes Métropole a décidé de remettre en place une collecte en porte à porte avec l'utilisation de sacs jaunes et de bacs.

### Piste cyclable Bordage-Rigourdière ↓

L'aménagement de la piste cyclable entre le rond-point du Bordage et la Rigourdière s'achève avec la mise en place de la signalisation verticale et horizontale.



### Planning d'élagage dans les quartiers

Le plan d'élagage 2010-2011 a débuté mi-novembre avec l'intervention de l'entreprise Gérard Élagage sur les chantiers suivants :

- foyer des personnes âgées de la Fresnerie : élagage de 3 marronniers, abattage de 3 cypressus et d'un érable pourpre ;
- au niveau du 6, rue des Ormeaux, autour de l'air de jeux : élagage de 13 chênes ;
- chemin piétons entre le 22, rue de Chalotais et le 4, rue de Belle Epine : 35 chênes, 8 châtaigniers et un merisier.

**Les interventions prévues pour début 2011 sont consultables sur le site de la Ville : <http://www.ville-cessonsevigne.fr/environnement/planning-elagage.html>**

### Centre de loisirs

Un préau de 100 m<sup>2</sup> est en cours de construction pour permettre aux enfants du centre de loisirs de profiter au maximum de l'extérieur pour jouer dans de meilleures condi-

tions. Ce préau est réalisé avec une charpente en bois et une couverture en ardoises afin de rester dans l'esprit du bâtiment principal. Il sera opérationnel en fin d'année. >>

### >> Ferme de la Frinière

La Ville a acquis la ferme de la Frinière, voilà plusieurs mois. Elle va, d'ici la fin de l'année, effectuer des travaux de rénovation pour, dans un premier temps, mettre en accessibilité le rez-de-chaussée en adéquation avec les normes en vigueur pour les Établissements Recevant du Public. En effet, le bagad de Cesson investira les lieux pour mener ses activités dans les meilleures conditions. Un bureau va être aménagé tout

comme une salle d'environ 40 m<sup>2</sup>. La grange attenante, d'une superficie de 60 m<sup>2</sup>, servira de salle de répétition. À l'étage, deux autres salles de répétition seront également installées. Montant des travaux : 140000 € TTC.

### Voirie renforcée, rue des Lacs ↓

Des travaux ont été menés pour renforcer les 600 mètres de la rue des Lacs, qui accueillent la circulation des bus. L'enrobé de la voie est venu parachever l'ouvrage.



## LGV et hameaux Sud : des précisions sur l'historique

Le 30 septembre 2009, le Conseil municipal de Cesson-Sévigné, à l'unanimité des élus, a donné un avis favorable à l'aménagement foncier agricole et forestier prévu autour des 6 km traversés sur la commune par la ligne à grande vitesse (LGV). Le périmètre d'aménagement foncier s'établit à 629 hectares pour 57 hectares d'emprise de la LGV.

L'avis à donner concernait l'examen des réclamations (8 provenant de Cessonnais), le périmètre et le mode d'aménagement prévu, les mesures conservatoires, les recommandations et prescriptions environnementales (haies et talus à conserver ou à

replanter, respect des zones humides, maintien des arbres isolés remarquables, protection contre l'érosion des sols, maintien des sentiers d'intérêt patrimonial et de la continuité des chemins existants, etc.).

Ce document avait été rédigé au terme d'une enquête publique s'étant déroulée du 24 février au 27 mars 2009 avec le commissaire-enquêteur présent 3 demi-journées en mairie de Cesson. Il avait été présenté à la **Commission Intercommunale d'Aménagement Foncier**, le 29 juin. Cette commission formée d'élus, de propriétaires fonciers et d'exploitants agricoles concernés, de re-

présentants de l'État, s'est réunie à **7 reprises** depuis les élections municipales de mars 2008.

Elle a été complétée par **15 réunions** sur le classement des terres.

**Le Comité départemental de Suivi de la LGV**, créé au printemps 2009 et dont les membres sont nommés par le Préfet, se réunit chaque semestre. **Sa 4<sup>e</sup> réunion** s'est tenue à la Préfecture, le 26 novembre. Ce comité départemental avait été précédé par la constitution d'un **Comité Local de Suivi**, qui s'est retrouvé **15 fois entre 2000 et 2007**.

L'Association de Défense du Cadre de Vie des Hameaux Sud (ADCV) est membre du Comité départemental de Suivi comme elle l'était du Comité local et elle est toujours fidèle aux convocations.

Depuis 2000, le Conseil municipal a été saisi plus de 10 fois du dossier de la LGV.

Il a émis en **octobre et en novembre 2003, 2 vœux à l'unanimité des élus** concernant notamment la tranchée couverte et végétalisée du Bois de la Justice, "les mesures phoniques et visuelles vis-à-vis de l'environnement bâti et urbain impacté...", "l'éloignement à augmenter si possible de la ligne au droit du village de Forge...", les études acoustiques au niveau du lotissement du Tertre, des villages de Forge et de la Salmondrière, etc.

Vœux rappelés et développés sous la forme des 12 préconisations votées par les élus, au Conseil du **12 janvier 2005**.

En outre, trois enquêtes publiques conjointes ont eu lieu entre le 1<sup>er</sup> juin 2006 et le 31 juillet 2006.

Rappelons enfin, que la Ville de Cesson-Sévigné a adhéré à l'Association des communes traversées par la LGV qui regroupe les communes d'Ille et Vilaine, de Mayenne et de Sarthe concernées.

Afin de compléter l'information parue page 28 dans le CIM du 15 novembre 2010, voici quelques précisions concernant l'environnement des Hameaux Sud, aujourd'hui pris en compte :

- Le maire a cosigné la lettre des 10 maires concernés par l'ancien tracé du contournement sud-est, adressée au Ministre de l'Écologie, le 15 septembre 2010, demandant notamment "la suppression du fuseau dans l'ensemble des documents d'urbanisme". Rappelons que la majorité précédente avait approuvé par 1 voix d'écart (16 contre 15), ce tracé de contournement le 29 novembre 2006.
- Depuis 2009, une piste cyclable relie le rond-point de la Rigourdière au village de Forge sur 1250 mètres. Elle se prolonge aujourd'hui jusqu'au rond-point du Bordage sur 600 mètres supplémentaires.

### UNE CONVENTION ENTRE LA VILLE ET RESEAU FERRE DE FRANCE : 4,7 millions affectés à la reconstruction du patrimoine communal.

Les élus ont voté à l'unanimité, le 30 septembre 2009, la convention d'indemnisation de la Ville par Réseau Ferré de France. Elle porte sur :

1. Les ateliers municipaux actuels qui disparaîtront sous la future voie et sont en cours de reconstruction près de la nouvelle déchetterie (2,9 millions d'euros).
2. Le rétablissement des voies d'accès au futur Centre Technique Municipal (740 000 €).
3. Le réaménagement et la reconstruction du parc de la Monniais et du Bois de la Justice (1 077 million d'euros).

Le total des sommes atteint 4 726 634 €. Elles sont bien sûr affectées à ces travaux indispensables et versées à la Ville, selon un échéancier adopté dans la convention signée.

La Ville s'est engagée à libérer le site des ateliers municipaux pour le 30 juin 2011.

## Rétro Noël : exposition et bourse d'échanges automobiles



**Le dimanche 12 décembre de 9h à 18h, l'association sportive du lycée Saint-Etienne**, en partenariat avec l'A.V.I.V. (association départementale de collectionneurs), organise la 13<sup>e</sup> édition du Rétro Noël. Il s'agit d'une exposition et bourse d'échanges de pièces automobiles, motocyclettes anciennes, documentations et miniatures. *"Cette manifestation a pour but de permettre à tous nos élèves de participer aux différentes activités sportives, sans soucis de frais d'équipement ou de déplacement"*, souligne Jean-Pierre Chinazzo, le coordinateur.

Cette année encore, les collectionneurs auront la possibilité de participer à un concours d'élégance à 14h30. Des prix récompenseront les différentes catégories. À 16 h30 les motards pourront participer à la bénédiction

des équipages par l'aumônier du lycée. L'entrée à l'exposition et à la bourse est fixée à 2 € (gratuit pour les moins de 12 ans, au conducteur et à l'accompagnateur d'un véhicule ancien exposé durant cette journée). Pour les vendeurs, le mètre linéaire est facturé 3,50 € en intérieur et 2 € en extérieur sans autre participation à la vente. Galettes-saucisses et boissons seront servies toute la journée (dans une salle chauffée). Plus d'une centaine de vendeurs de France, Belgique et Grande Bretagne et plus de 2 500 visiteurs contribuent chaque année, depuis 12 ans, à la réussite de cette manifestation.

■ **Renseignements complémentaires auprès de Jean-Pierre Chinazzo au 02 99 83 63 40.**

### Menuiserie Delahaye



Neuf - Rénovation  
Bois - Alu - PVC  
Agencement - Escaliers

[menuiserie-delahaye.com](http://menuiserie-delahaye.com)

**02 99 62 00 30**

108, route de Fougères - CESSON-SEVIGNE

## Stages esquimautage en piscine

Le Stade municipal d'eaux vives propose des stages d'esquimautage et d'aisance aquatique pour les débutants et les pagayeurs confirmés. Ces stages se dérouleront pendant les vacances scolaires, du lundi au vendredi, de 8h30 à 10h à la piscine. Éclaboussures et bonne humeur garanties ! Tarif : 45 €. **Dates** : Noël, du 20 au 24 décembre, février et Pâques (les deux semaines de vacances).

■ Infos et inscriptions : 02 23 45 18 18.



## Restaurants scolaires : un repas sans protéine animale



Un repas sans viande ni poisson est désormais proposé chaque mois.

Suite à une décision de la Commission de restauration scolaire, il est désormais servi aux enfants 1/2 pensionnaires un repas sans viande, ni poisson à raison d'une fois par mois. En effet, les nutritionnistes conseillent d'équilibrer notre alimentation avec 50 % de protéines animales et 50 % de protéines végétales. Actuellement, 70 % des protéines consommées dans le monde sont d'origine animale. Comme le montrent de nombreuses études, développer la part de protéines végétales de qualité dans notre alimentation en réduisant la part de protéines animales aurait un impact sen-

sible sur le réchauffement de notre planète et permettrait également de réduire le surpoids et les risques de maladies dites de civilisation comme l'obésité ou les maladies cardiovasculaires, principalement dues à notre alimentation. "Le 9 novembre, les enfants ont ainsi mangé un potage aux légumes avec des pommes de terre façon savoyarde, du fromage blanc, une pomme cuite et du pain issu de l'agriculture biologique. Le 14 décembre, ils dégusteront des lasagnes aux légumes", confiait Olivier Jordens, le gérant des deux restaurants scolaires.

## Petite Enfance

La Maison de l'Enfance "Comptines et Cie", établissement municipal, propose différents modes d'accueils collectifs adaptés aux besoins des familles cessonaises pour les enfants de 10 semaines à 4 ans, en partenariat avec le Conseil général, la CAF, la MSA et la SNCF.

### Le multi accueil

Un accueil collectif régulier et occasionnel est proposé du lundi au vendredi. L'accueil collectif est organisé pour recevoir 54 enfants/heure/jour dans des locaux conçus et aménagés pour respecter le rythme et satisfaire les besoins de chaque enfant. Les modalités de prise en charge peuvent être :

- **en accueil régulier de 7h30 à 18h45** : l'enfant est inscrit pour un nombre d'heures contractualisées (temps plein ou temps partiel) ;
- **en accueil occasionnel le matin entre 8h30 et 12h30 et l'après midi entre 13h30 et 18h, sans réservation.** L'accueil occasionnel concerne les familles qui n'ont pas un besoin de garde régulier. C'est un accueil ponctuel. L'admission de l'enfant se fait après dépôt du dossier administratif complet et prise de rendez-vous.

**Le Jardin d'enfants "À l'abord'âge"** est un espace collectif conçu pour l'enfant de 2 à 3 ans où il peut mener ses expériences, accéder progressivement à l'autonomie, acquérir certaines connaissances et s'initier à la vie sociale. L'accueil collectif est organisé pour recevoir **20 enfants/h/jour** du lundi au vendredi de 7h30 à 18h45. **En accueil régulier** : l'enfant est inscrit pour un nombre d'heures contractualisées (temps plein ou temps partiel). **Il n'y a pas d'accueil occasionnel.**

**Les tarifs** : pour un accueil régulier ou occasionnel, application du barème Cnaf. Le tarif horaire est calculé en fonction des ressources de la famille et du nombre d'enfants à charge. La fiche de préinscription est téléchargeable sur le site de la ville - rubrique Jeunesse, onglet Pte Enfance et disponible à la Maison de l'Enfance.

**Espace-jeux - mail de Bourgchevreuil, salle n° 9 du centre de loisirs**

- **Parents et enfants** : c'est un lieu d'éveil

et d'échanges ouvert également aux futures mamans. Il fonctionne sur le principe d'un accueil qui respecte l'anonymat avec l'obligation pour l'adulte de rester avec l'enfant qu'il accompagne toute la durée de la séance. Les échanges s'établissent à partir d'activités d'éveil et de jeux organisés pour les enfants. C'est un service gratuit et ouvert à tous les Cessonais de 9h30 à 11h30 les vendredis 3, 10, 17 décembre et 7 janvier.

- **Assistantes maternelles indépendantes** : il leur permet de se retrouver dans un espace ludique qui leur est réservé. Des ateliers d'éveil, en collaboration avec les assistantes maternelles, sont proposés aux enfants de 9h30 à 11h30, les mardis et jeudis 2, 7, 9, 14, 16 décembre et 4 janvier.
- **Parents, enfants et assistantes maternelles**, de 15h à 17h les jeudis 2, 9, 16 décembre et 6 janvier.

### Accueil de loisirs – école maternelle Bourgchevreuil – 16, boulevard des Métairies

L'accueil de loisirs 2-4 ans (agrément Jeunesse et Sports) est ouvert de 7h30 à 19h les mercredis et les vacances scolaires. Il propose aux enfants des activités d'éveil et d'expressions adaptées au rythme et aux besoins de chacun. Les enfants sont accueillis en journée ou demi-journée (avec ou sans repas). Les repas sont pris au restaurant scolaire de Bourgchevreuil. Pour les nouvelles inscriptions, vous pouvez rencontrer la responsable le mercredi, à partir de 17h. Le dossier d'inscription est téléchargeable sur le site de la ville – rubrique Jeunesse, onglet Pte Enfance. Il est aussi disponible à la Maison de l'Enfance et au service Monétique de la mairie. Renseignements complémentaires : 02 99 83 74 11. **Accueil** : afin de faciliter la mise en place des activités, les enfants seront accueillis de 7h30 à 9h30, de 11h45 à 12h



Le Jardin d'enfants a visité le fournil de la boulangerie voisine. Cette visite a été suivie d'une dégustation de différents pains fort appréciée !

(pour le repas et l'après-midi) et de 13h à 13h15. Départ possible à partir de 17h. **Les inscriptions** : l'accueil de loisirs est ouvert en priorité aux Cessonnois. Toutefois, s'il reste des places disponibles, les enfants d'autres communes pourront être accueillis.

- **Pour une première inscription**, il est nécessaire de constituer un dossier administratif. Celui-ci est téléchargeable ou disponible au secrétariat de la Maison de l'Enfance et au service Monétique de la mairie mais sera obligatoirement déposé au secrétariat de la Maison de l'Enfance. L'inscription de l'enfant ne prendra effet qu'à la réception du dossier administratif complet.
- **Avant les vacances scolaires**, il est obligatoire de s'inscrire pour permettre le re-

crutement du personnel d'encadrement. **Inscriptions les mercredis 1<sup>er</sup>, 8 et 15 décembre à partir de 17h.** Les bulletins sont disponibles au secrétariat de la Maison de l'Enfance, dans les écoles maternelles et téléchargeables.

- **Maison de l'Enfance - 28, rue de Belle Epine. Contact : Michèle Pitou au 02 99 83 74 11 ou au 06 15 16 12 49. [service-enfance@ville-cesson-sevigne.fr](mailto:service-enfance@ville-cesson-sevigne.fr)**

**La programmation des vacances de Noël, du 20 au 24 décembre, est consultable sur le site de la ville : [www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr)**  
**Attention : l'accueil de loisirs des 2-4 ans sera fermé du 27 au 31 décembre !**

BRÈVES • BRÈVES • BRÈVES • BRÈVES • BRÈVES • BRÈVES

### Architecte conseil

L'architecte conseil a pour mission de répondre à vos questions en matière de construction neuve, de réhabilitation, de modification ou d'aménagement des abords de votre maison avant le permis de construire. **Yannick Perruez tient une permanence gratuite les mardis 7 et 21 décembre de 9h à 12h, en mairie.**

■ Prendre rendez-vous au 02 99 83 52 13.

### Permanence du conseiller général

Prochaine permanence du conseiller général Guy Jouhier, le **mercredi 8 décembre** au Manoir de Bourchevreuil, de 18h à 19h.

### Conciliateur de justice

Le conciliateur de justice est chargé de recevoir, à leur demande, les personnes qui ont un litige et souhaitent tenter un règlement amiable de leur différend plutôt que de saisir le Tribunal d'Instance. **Permanence deux mardis par mois (sauf pendant les vacances scolaires), de 14h à 16h30.**

■ Informations et inscriptions : 02 99 83 52 00.

### Enquêtes Insee

L'Institut national de la statistique et des études économiques effectue une étude sur **les relations entre santé et vie professionnelle, jusqu'au 22 décembre.** L'objectif est de mieux connaître les relations entre l'itinéraire professionnel et l'évolution de la santé au cours du temps. L'Insee va également réaliser une enquête statistique sur **l'emploi, le chômage et l'inactivité, jusqu'au 15 janvier 2011.** Dans notre commune, quelques personnes seront sollicitées. Un enquêteur de l'Insee chargé de les interroger prendra contact avec certains d'entre vous. Il est muni d'une carte officielle l'accréditant. Merci de lui réserver un bon accueil.

### La consultation reste à 22 € jusqu'au 31 décembre

Face aux nombreuses interrogations d'assurés sociaux relatives au tarif de la consultation de médecine générale, la Caisse Primaire d'Assurance Maladie d'Ille-et-Vilaine rappelle que le montant de la consultation reste fixé à 22 € pour les médecins conventionnés de secteur 1. **Une revalorisation de ce montant à 23 € est prévue au 1<sup>er</sup> janvier 2011.** Concernant le très faible nombre de médecins généralistes qui demande d'ores et déjà 23 €, l'Assurance Maladie rappelle que l'assuré est en droit de refuser et de ne régler que 22 € dès lors qu'il s'agit d'un médecin généraliste conventionné de secteur 1.

■ La liste des médecins conventionnés secteur 1 est disponible sur [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr)



- Installation
- 
- Dépannage
- 
- Antenne
- 
- Parabole

Une solution de réception adaptée à vos écrans **Haute Définition**



Z.I. Sud-Est - 27, rue des Landelles  
35510 CESSON-SÉVIGNÉ  
Tél : 02 99 53 72 12 - Fax : 02 99 86 08 61

### "1€ pour la vie" contre le cancer

Les bénévoles du Comité d'Ille-et-Vilaine de la Ligue contre le cancer vont déposer chez certains commerçants de Cesson-Sévigné des boîtes transparentes "1 € pour la vie". Les fonds collectés permettront à la Ligue de poursuivre ses trois missions sur le département : l'aide à la recherche, l'action pour les malades et les proches et l'information-prévention-soutien aux dépistages. Les boîtes resteront jusqu'à fin janvier. Merci de votre participation.

■ Informations complémentaires :  
02 99 63 67 67  
Courriel : [cd35@ligue-cancer.net](mailto:cd35@ligue-cancer.net)

## Centre de loisirs des 4-11 ans

### Vacances de Noël

Le centre de loisirs des 4-11 ans sera **ouvert du lundi 20 au vendredi 24 décembre inclus**, à la journée, la ½ journée, avec ou sans le repas du midi. Les **inscriptions (obligatoires)** sont possibles par téléchargement, sur le site de la ville, et au bureau du centre de loisirs **les mercredis 1<sup>er</sup> et 8 décembre** de 17h15 à 19h, **le jeudi 9 décembre** de 13h à 18h et **le mardi 14 décembre** de 13h30 à 18h30. Inscriptions possibles sur rendez-vous. Les inscriptions aux activités spécifiques, avec paiement immédiat, se font obligatoirement au bureau du centre de loisirs.

### Programme des activités spécifiques

- **Veillée de Noël du mercredi 22/12** (moyenne et grande section maternelle + CP) : dîner aux chandelles, animation avec la présence du Père Noël, les souliers au pied du sapin, le coucher, un réveil enchanté ! Participation : 10 € (places limitées).
- **Poney** (à partir de 5 ans) le **mardi 21/12**. Départ à 13h30. Participation : 13 €.
- **Patinoire** (à partir de 6 ans) le **lundi 20/12**. Départ à 13h40 (gants obligatoires !). Participation : 5,80 €.
- **Bowling** (à partir de 8 ans) le **vendredi 24/12**. Départ à 13h30. Participation : 5,50 €.
- **Ludopolis** (tous âges) le **mercredi 22/12**.



Départ à 14h. Participation : 6 €.

- **Fête foraine** (primaires et collégiens) le **jeudi 23/12**. Départ à 13h30. Participation : 8 €.
- **Spectacle danse et musique** avec la compagnie Dounia, au Centre culturel (tous âges) le **jeudi 23/12** après-midi. Gratuit.
- **Piscine** (tous âges) les **mardi, jeudi et vendredi** matins. Gratuit.
- **Tournoi de foot en salle** (dès 6 ans) le **mardi 21/12** après-midi. Gratuit.

■ **Renseignements : Alain Le Nevé et Bertel Dagorn au 02 99 83 91 40.**  
[centre-de-loisirs@ville-cesson-sevigne.fr](mailto:centre-de-loisirs@ville-cesson-sevigne.fr)

## Un journal à l'école maternelle Bourgchevreuil

Pour financer leur classe de mer, les élèves de grande section de l'école de Bourgchevreuil réalisent désormais "Le journal de l'école". Chaque mois, vos enfants vous feront découvrir ce qui se fait dans leur école, de la toute petite section à la grande section. Sorties, activités, réalisations des enfants, critiques de livres, jeux ou bien encore "Le reportage du mois" seront à découvrir au fil des pages. **Un grand bravo à Nathan, Cédric, Zaïneb, Camille, Mathis, Jane, Arthur et Adèle qui ont réalisé et illustré le premier nu-**

**méro de douze pages, ainsi qu'aux quelques parents qui les ont aidés.** L'abonnement pour les huit numéros à venir est au prix de 7,50€, soit moins d'1 € par numéro (chèque à l'ordre de l'OCCE école maternelle de Bourgchevreuil à donner à l'enseignant de votre enfant). **La parution du second numéro est prévue le 13 décembre.** Pour toutes suggestions ou remarques : [journaldesGS@gmail.com](mailto:journaldesGS@gmail.com).

**Audrey Mercurin,**  
 Stagiaire service Communication

## Grand concours de création d'applications

Rennes Métropole organise un concours de création d'applications web ou mobiles. Pour la première fois en France, une collectivité décide de libérer largement des données publiques. À partir de ces données, mises à disposition sur [www.data.rennes-metropole.fr](http://www.data.rennes-metropole.fr), créez des applications pour téléphone mobile, pour murs d'images, widgets, services en ligne, vidéo... Votre savoir-faire, votre créativité et votre imagination seront vos seules limites !

### Quelles données sont disponibles ?

Rennes Métropole et la Ville de Rennes mettent à disposition des données publiques territoriales et non nominatives issues notamment de son réseau de transports mais aussi des données géographiques, ainsi que les informations pratiques géolocalisées de 1500 organismes publics et associatifs locaux.

### Qui peut participer ?

Ce concours est ouvert à tous et s'adresse principalement à la communauté des développeurs, experts ou amateurs, entreprises, chercheurs, particuliers, universitaires et étudiants.

### Six prix décernés

- Grand Prix du Jury : 15 000 € ;

Ce concours est porté par Rennes Métropole et la Ville de Rennes, en partenariat avec la Région Bretagne, le Secrétariat d'État au développement de l'économie numérique, la Caisse des dépôts et consignations, la Fondation Internet nouvelle génération (Fing), Keolis Rennes, Ouest France, In Cité, Rennes Atalante, la Cantine numérique rennaise, Bretagne Valorisation et l'Université européenne de Bretagne.



- Prix "Ouest-France" du public avec vote en ligne : 7 000 € ;
- Prix "Région Bretagne" accessibilité : 7 000 € ;
- Prix "Keolis" éco mobilité : 7 000 € ;
- Prix "Caisse des dépôts" de la créativité et de l'innovation pour les entreprises : 7 000 € ;
- Prix "Secrétariat au développement de l'économie numérique" de la créativité et de l'innovation pour les particuliers : 7 000 €.

- **Inscription, dépôt des dossiers et mise à disposition du service développé : au plus tard le mardi 1<sup>er</sup> février à 12h. Téléchargez le dossier et le règlement sur [www.data.rennes-metropole.fr](http://www.data.rennes-metropole.fr)**

Menus du 1<sup>er</sup> au 17 décembre**Mercredi 1<sup>er</sup>**

- Salade du chef
- Tajine de bœuf aux abricots avec coquillettes
- Emmental
- Kiwi

**Goûter :** pain et confiture

**Jeudi 2**

- Potage aux **légumes bio**
- Blanquette de volaille avec jardinière de légumes
- Fripon
- Pomme/ananas frais

**Goûter :** pain et fromage

**Vendredi 3**

- Carottes râpées antillaise/méli-mélo de salades
- Couscous de la mer
- Tome noire
- Banane

**Goûter :** pain, beurre et chocolat

**Lundi 6**

- Potage aux **légumes bio**
- Nuggets de volaille avec gansettes
- Saint-Môret
- Mousse au chocolat au lait

**Goûter :** pain, beurre et fruit

**Mardi 7**

- Crêpe aux champignons/feuilleté
- Bœuf mode avec carottes
- Yaourt aromatisé
- Poire

**Goûter :** brioche et chocolat

**Mercredi 8**

- Potage aux **légumes bio**
- Poisson citron avec riz créole et ratatouille
- Vache Picon
- Clémentines

**Goûter :** pain et confiture

**Jeudi 9**

- Semoule fantaisie/salade arlequin
- Jambon braisé sauce barbecue avec haricots verts
- Edam
- Pomme

**Goûter :** pain, beurre et chocolat

**Vendredi 10**

- Salade verte vinaigrette/radis noirs râpés
- Parmentier de poisson au **lait bio**
- Chantaillou ail et fines herbes
- Compote pommes-coings/cocktail de fruits

**Goûter :** pain et fromage

**Lundi 13**

- Salade orientale/salade de pâtes au thon
- Escalope de volaille à la dijonnaise avec mitonnée de légumes
- Fromage blanc
- Pomme

**Goûter :** pain et fromage

**Mardi 14****(sans viande, sans poisson)**

- Potage aux **légumes bio**
- Lasagne aux légumes
- Cantadou
- Flan nappé caramel

**Goûter :** pain, beurre et fruit

**Mercredi 15**

- Salade auvergnate/carottes râpées
- Colombo de porc avec semoule
- Yaourt aromatisé
- Pêche au sirop/purée de pommes

**Goûter :** pain et confiture

**Jeudi 16**

Repas de Noël

**Vendredi 17**

- Potage aux **légumes bio**
- Poisson meunière citron avec carottes persillées
- Camembert
- Banane

**Goûter :** brioche et chocolat

DU CENTRE ET DE LA DROITE

## CONSULTATION PARTICIPATIVE : À ETENDRE ET APPROFONDIR...



Vouloir consulter les Cessonnois reste une intention louable, un signe d'ouverture.

Dans les faits, cette consultation mérite qu'on s'y attarde afin de **mieux permettre aux Cessonnois de s'exprimer sans limites.**

Prenons l'exemple de la Maison Citoyenne. La période de consultation du 7 juillet au 8 septembre ne s'avère pas forcément heureuse. Pendant l'été, les Cessonnois partent en vacances ou sont occupés, voire préoccupés par la garde des enfants. Puis au retour des vacances, chacun démultiplie son énergie pour organiser la rentrée professionnelle, scolaire et ludique de toute la famille. **Qu'est-ce qui justifiait de consulter les Cessonnois à une période aussi peu propice au débat citoyen ?**

Demander de choisir entre le projet 1, le projet 2 ou le projet 3 n'est-il pas en soi, une question fermée et laisse-t-elle une marge d'expression suffisante aux Cessonnois ? **Le registre à la disposition des Cessonnois à la mairie n'a reçu que 29 avis et nous sommes environ 16500 habitants : c'est bien peu de réponses !**

Si l'on avait réellement voulu écouter et entendre tous les Cessonnois, il eût été facile d'en déduire que **l'emplacement de la Maison Citoyenne et la densification de cet espace sont contestés par beaucoup !**

Il suffit de se rappeler l'effarement des Cessonnois début mars en voyant le site dévasté près de la piscine !

Quand de plus, lors du Conseil municipal du 17 septembre, il nous est donné de lire que **"la consultation citoyenne n'est ni créatrice de droit, ni opposable au pouvoir adjudicateur (M. le Maire). Il en est de même de l'avis que pourrait émettre l'Assemblée créée dans le cadre du présent débat citoyen"**, on est en droit de s'interroger : pourquoi cette consultation alors ?

Un chiffre attire notre attention : **"570 consultations individualisées sur le projet présenté en ligne sur le site de la ville"** ont été recueillies, apprenait-on à ce même Conseil municipal. Pourquoi toutefois autant de consultations internet contre si peu en mairie ? N'est-ce pas là une piste à creuser ? Si à la suite de cette consultation, il avait été permis aux Cessonnois d'émettre un avis, de faire des suggestions, peut-être aurait-on recueilli quelques centaines de réponses ?

À l'ère d'internet, **permettre aux Cessonnois de s'exprimer de chez eux sur des projets importants pour l'avenir de Cesson-Sévigné est très certainement une formule complémentaire, plus adaptée à notre style de vie et à l'emploi du temps des actifs.** Des compétences ad'hoc se trouvent incontestablement présentes au sein de la mairie, tant parmi le personnel que parmi les élus, pour apporter leur contribution à un tel projet.

**Consulter, c'est choisir la période, la méthode et les horaires de consultation pour permettre "une libre expression" pour tous.**

Christèle ALEXANDRE  
Chacm@orange.fr  
06 29 79 41 65

## ÉCOLE NOTRE-DAME : DÉPART EN RETRAITE ET PRIX CHRONOS

Le 22 octobre était le dernier jour de travail pour Marie-Annick Travers, après 44 ans passés à l'école Cesson Notre-Dame. En effet, Marie-Annick a commencé son travail d'Atsem à l'âge de 14 ans. Au cours de sa carrière, elle s'est occupée d'un nombre impressionnant d'enfants (plus de 1000 !), a côtoyé de nombreux collègues et parents. Pour fêter son départ à la retraite et la remercier de toutes ces années passées à l'école, tous les élèves se sont rassemblés dans la cour pour interpréter des chants et chaque classe lui a remis un bouquet de fleurs.



### Le Prix Chronos

L'école Notre-Dame, des Moyennes Sections aux CM2, participe cette année au prix littéraire national Chronos. Ce prix, dont le slogan est "Grandir, c'est vieillir ; Vieillir, c'est grandir" a pour objectifs spécifiques :

- de sensibiliser les enfants à la découverte du parcours de vie ;
- de primer les meilleurs albums et romans traitant de la vieillesse, des relations entre les générations ;

• d'éduquer à la citoyenneté grâce au vote individuel.

Les enfants devront lire les 4 ouvrages sélectionnés pour leur niveau, puis voter pour celui qu'ils préfèrent d'ici mi-avril 2011. Parallèlement au prix Chronos, certaines classes participeront à des activités avec les résidents des maisons de retraite de la commune.

## DÉPART À LA RETRAITE À LA RÉSIDENCE D'AUTOMNE



Dominique Besnard (à droite) a été chaleureusement remerciée et saluée par la directrice Trinité Touffet-Hutin.

Dominique Besnard vient de prendre sa retraite au bout de 20 ans de bons et loyaux services à la résidence d'Automne, foyer de personnes âgées de la commune. Son dynamisme et son sourire laissent la place à la nouvelle secrétaire, Jennifer Talbi, à qui l'ensemble du personnel accorde d'ores et déjà toute sa confiance.

## 800 ENFANTS AU CROSS DU COLLÈGE

Le 8 novembre, 800 élèves ont participé au traditionnel cross annuel du collège Bourgchevreuil autour des étangs de Dézerseul. Organisées par les professeurs d'éducation physique et sportive, les épreuves ont réuni les 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> filles et garçons mais aussi les CM2 des écoles publiques. Séparément, tous ont pris le départ en début d'après-midi, rue du Bac. De nombreux spectateurs étaient présents pour les

encourager sur un circuit qui est passé, cette année, derrière le terrain de bi-cross, le long des étangs avec une arrivée au petit terrain de pétanque. *“Ce cross vient conclure le cycle d'endurance. Il s'agit d'une compétition mais aussi d'un moment de détente. Certains jeunes pourront, s'ils le souhaitent, participer au cross départemental UNSS”*, soulignait le coordinateur, Pier-rick Gaultier.



Les élèves du collège se sont élancés autour des étangs pendant que les CM2 courraient sur le parking Dézerseul.

**GARAGE**  
  
**JAN**  
 Agent Renault

17, rue de Rennes - 35510 CESSON-SÉVICINÉ - Tél. 02 99 83 11 42



- VENTE VÉHICULES NEUFS et OCCASIONS TOUTES MARQUES
- DÉPANNAGE

## 50 ANS DE MARIAGE POUR LES ÉPOUX BARREAU

Jacques-Louis et Odile Barreau ont célébré leurs noces d'or, le 30 octobre en mairie. Entourés de leur famille et amis, ils ont été reçus par Raymond Trichard, adjoint au maire chargé des sports et loisirs, qui a retracé leur vie. Né le 6 septembre 1934 à Cholet, M. Barreau travaille dès l'âge de 16 ans au Crédit de l'Ouest où il fait carrière dans différentes villes, avec une interruption pour son service militaire accompli en Algérie en 1956. Odile Feu-feu est née le 12 juillet 1935 à Cholet également. Elle entre chez Cassegrain à 18 ans et occupera les fonctions de secrétaire-comptable suivant les mutations de son époux. Le couple se marie en octobre 1960 et voit la naissance de deux enfants. Il est aujourd'hui entouré de cinq petits-enfants. Jacques-Louis et Odile Barreau vivent à Cesson-Sévigné depuis 1986. Ils sont investis dans des actions ou associations en



Odile et Jacques-Louis Barreau ont célébré leurs noces d'or en mairie. Ils ont été reçus par Raymond Trichard.

tant que bénévoles parmi lesquelles AVF et la Gymnastique Volontaire pour Odile dont elle est l'actuelle vice-présidente.

## MÉDAILLES DU TRAVAIL ET DÉPARTS À LA RETRAITE POUR DES AGENTS DE LA VILLE



La Ville a fêté les décorations et départs à la retraite de plusieurs agents communaux.

Le Préfet a décerné plusieurs médailles à des agents communaux pour services rendus à la collectivité. L'occasion pour la Ville de fêter ces décorations et plusieurs départs à la retraite, le 19 novembre à la Maison des associations de la Touche Ablin.

- La **médaille vermeil pour 30 années de services** a été remise à Jean Boudry et Serge Lucas.
- La **médaille argent pour 20 années de services** a été remise à Dominique Besnard, Sylvie Castro, Monique Husson, Martine Le Roux, Michèle Pitou, Jean-Yves Bertin et Christian Ledan.
- Par ailleurs, **huit agents sont partis à la retraite** : Dominique Besnard, Micheline Boudry, Martine Hamon, Armel Guérin, Gérard Guillard, Jacques Hubert, Claude Mansat et Patrick Régnault.

## 11 NOVEMBRE : DEVOIR DE MÉMOIRE ACCOMPLI



Les élèves ont lu plusieurs textes sur la devise de la République. Ils ont également déposé des roses sur le monument aux morts avant d'entonner, avec tous les participants, le 2<sup>e</sup> couplet de la Marseillaise.

Cette année, les commémorations de l'armistice de 1918 se sont déroulées exceptionnellement le 9 novembre, sur la place du Marché. La cérémonie, présidée par le général Dominique Lefevre, commandant l'École des Transmissions, s'est tenue en présence du maire, Michel Bihan, du conseiller régional Christian Anneix et du vice-président de Rennes Métropole chargé de la Jeunesse, Alain Thomas. Un changement motivé par la volonté de faire participer les écoles de la ville à la cérémonie : 182 élèves des écoles primaires de Beausoleil, Bourgchevreuil, Notre-Dame et 56 élèves issus du collège Bourgchevreuil, du lycée Saint-Etienne et du lycée Sévigné. La disparition en 2008 de Lazare Ponticelli, dernier témoin du conflit de 1914-1918, renforce encore l'essentialité du devoir de mémoire. C'est pourquoi les enfants, à travers la lecture de textes choisis sur

le thème de la devise de la République et le dépôt de fleurs, ont rappelé les souffrances provoquées par le conflit et l'importance de vivre dans une Europe unie. Les associations patriotiques, emmenées par le président de l'UNC Cesson-Sévigné, Joseph Pélerin, étaient aussi présentes. Ce dernier a d'ailleurs lu un texte sur la Grande Guerre entre la France et l'Allemagne. Des décorations ont été remises à des militaires : médaille d'or de la Défense Nationale, médaille d'argent de la Défense Nationale et ordre national du mérite. Le 2<sup>e</sup> couplet de la Marseillaise a également été chanté et repris par l'ensemble des élèves. Enfin, les enfants ont reçu un diplôme rappelant les années de guerre. Plus tard, à l'occasion du vin d'honneur, la médaille de bronze du mérite UNC a été remise à Marie Sarrazin et la médaille du Djebel à René Main-  
guy, porte-drapeau depuis 36 ans.

## ÉCLAIRAGE PUBLIC : COUPURE ÉTENDUE DANS DES ZONES D'ACTIVITÉS



Les candélabres de la ZI Sud-Est, partie Cesson-Sévigné, représentent 6 % de l'ensemble de l'éclairage public de la commune. Ils seront coupés à partir du 3 décembre, entre 1h10 et 5h10.

**Dans le cadre d'une démarche volontariste de développement durable et d'économies d'énergie, la Ville expérimente depuis le 15 juin la coupure de l'éclairage public entre 1h10 et 5h10 pour les quartiers résidentiels. Cette coupure va être étendue à la ZI Sud-Est, aux Peupliers et au Bordage à partir du 3 décembre.**

La première expérimentation avait été décidée en Conseil municipal du 26 mai 2010 et pour 6 mois. Elle avait été également évoquée lors des états généraux sur l'énergie, le 27 mars dernier. La ville compte 5 000 candélabres qui génèrent 3,2 millions de kWh chaque année pour un coût, en 2009, de 256 000 €. "La facture est revue à la baisse cette année puisque la dépense d'électricité pour le poste éclairage public s'élève à 210 000 €", note Claude Gérard, l'adjoint chargé du développement durable, de l'environnement et des infrastructures. Une économie déjà intéressante mais qui peut être accentuée en élargissant la coupure aux zones d'activités. Elle per-

mettrait également de diminuer le taux de CO2 rejeté (78 tonnes chaque année, selon l'Ademe). La Ville a donc sollicité l'association Activ'Est et son président, Pascal Duval, pour prolonger l'expérimentation dans la ZI Sud-Est, sur le territoire cessonnois (entre 30 et 40 % de la superficie totale). "Nous sommes tout à fait prêts à participer à cette démarche. Nous avons d'ailleurs relayé l'information dans le journal d'Activ'Est d'octobre et n'avons recueilli aucune réaction négative." Même constat du côté des services techniques municipaux qui n'ont enregistré que très peu de commentaires des Cessonnois pour la coupure en centre-ville. "L'expérimentation fera l'objet d'un bilan début 2011 mais, sans attendre, elle va donc s'étendre, dans la nuit du 2 au 3 décembre, à la ZI Sud-Est, partie Cesson-Sévigné, ainsi qu'aux zones d'activités des Peupliers et du Bordage. Il restera les zones d'activités de la Rigourdière et d'Atalante à initier", précise Bruno Mellet, directeur général des services techniques.

## 3<sup>E</sup> VOLET DES ÉTATS GÉNÉRAUX

### Partage d'expériences autour de l'économie sociale et solidaire

Le 3<sup>e</sup> forum des états généraux du développement durable, souhaité par la municipalité, s'est déroulé le 13 novembre au Centre culturel, à l'occasion de la Semaine de la solidarité internationale.



Michel Bihan a ouvert le forum en redisant toute sa confiance aux associations de solidarité qui œuvrent aux côtés de partenaires étrangers ainsi qu'aux associations du secteur de l'économie sociale et solidaire. *"Le développement durable, c'est l'amélioration des conditions de vie de tous les hommes et de toutes les femmes en respectant la contrainte écologique et*

*en utilisant le levier économique, aux quatre coins de notre planète"*, précise Sylvie Marie-Scipion, adjointe chargée de la communication, des partenariats et des nouvelles technologies. *"Le développement dura-*

*ble ne se limite pas à la dimension environnementale. En cela, l'économie sociale et solidaire a sa place aux états généraux du développement durable"*, ajoute Marie-Thérèse Taupin, adjointe au maire chargée des finances, du budget et de l'économie solidaire, au moment de présenter les acteurs de l'économie sociale et solidaire invités au forum.

### Une force indéniable

L'économie sociale et solidaire, et tout particulièrement en Bretagne, représente une force économique et citoyenne indéniable. Elle compte plus de 125 000 emplois salariés soit plus de 12 % des emplois de la région Bretagne (données INSEE - DADS). L'économie sociale et solidaire rassemble certes des structures telles que les coopératives ou les mutuelles. Mais depuis les années 1980, elle connaît un nouvel essor. Ainsi, de nombreux citoyens se sont engagés dans de nouveaux systèmes d'échange : les systèmes

d'échanges locaux, le commerce équitable, la finance et l'épargne solidaire, les circuits courts comme, par exemple, les associations pour le maintien d'une agriculture paysanne (Amap). *"En posant la question des modes de développement social et économique, ici (au Nord) et là-bas (au Sud), dans un même forum, la municipalité a aussi cherché à lever les frontières de la solidarité"*, explique Sylvie Marie-Scipion. *"Les valeurs de la solidarité sont universelles et sont basées sur l'entraide et le partage, ici et ailleurs. Elles nous concernent tous."*

### Échange d'expériences



Aux états généraux, la parole a été donnée à des acteurs cessonnois de l'économie sociale. Amandine Chaupis a présenté "Le panier cessonnois". L'Amap dont elle est membre, réunit un ensemble de consommateurs

s'engageant pour une certaine durée à acheter un panier à des producteurs. Elle a insisté sur l'intérêt de cette participation. Gérard Vaugon, membre de Cigales (club d'investisseurs pour une gestion alternative et locale

de l'épargne solidaire) a montré comment des épargnants pouvaient s'engager collectivement dans l'apport de capitaux mais aussi dans l'accompagnement d'entreprises locales ne disposant pas de financement. **Antoine Pillet, acteur de l'économie sociale et solidaire** a présenté les enjeux de cette économie qui se

définit par ses statuts (coopératives, mutuelles, associations). Et Marie-Thérèse Taupin de conclure : *"Nous avons voulu montrer comment des citoyens pouvaient s'engager dans la solidarité par le levier économique, permettant le développement local mais aussi renforçant le lien social."*

## Définir des axes de travail



Le second temps fort réunissait les associations cessonaises de solidarité internationale. *"Ce fut un temps d'échange pour présenter les méthodologies d'accompagnement, pour lever les idées reçues et susciter de nouvelles idées de mise en réseaux et de partenariats. Les contributions des deux experts invités, Antoine Pillet et Louis-Marie Boutin, ont favorisé les échanges entre élus, associations et habitants présents"*, expliquent les membres de la plate-forme des associations de solidarité internationale. Chaque association a présenté ses actions illustrant leurs réelles compétences tout en soulignant les aspects à améliorer. De maturité différente, chaque projet a affirmé sa volonté d'accompagner des projets de co-développement sur le territoire africain, burkinabé, haïtien et marocain en travaillant en coopération étroite avec les acteurs locaux sans jamais les supplanter. **La table-ronde a ensuite permis de dégager quatre "idées forces" qui serviront d'appuis pour la plate-forme des associations de solidarité internationale.**

- La première est que toutes les actions de coopération doivent s'entourer de plusieurs partenaires pour éviter les actions isolées et ponctuelles. La concertation et les partenariats croisés entre plusieurs ONG et partenaires financiers, autour d'un plan local de développement décidé par les populations locales, sont des conditions de pérennisation des

actions. Les relais locaux, sur le terrain, sont incontournables.

- La seconde a mis en évidence la question de la professionnalisation des associations de solidarité lorsque le projet qu'elle accompagne entame un dimensionnement et un degré de maturité plus importants. Le recours à des professionnels pour les expertises, diagnostics, études de faisabilité et les formations est alors incontournable. Et cela, quelle que soit la nature du projet social, économique ou technique.
- La troisième a montré que les actions locales de développement, même dans des zones isolées, avaient un impact sur les politiques nationales dans la mesure où le dialogue entre les instances décisionnelles locales et administratives est convoqué.
- Enfin, tous les intervenants se sont accordés pour dire combien le facteur « temps » était un élément à intégrer dans les projets. Une durée de cinq ans minimum apparaît une autre condition de réussite pour la conduite des projets.

*"Forts de ces échanges, associations et élus participant à la plate-forme des solidarités vont pouvoir dresser un bilan de ces rencontres et définir ensemble les axes de travail partagés pour une politique de solidarité à l'international pour 2011-2014 à Cesson-Sévigné"*, conclut Sylvie Marie-Scipion. >>

> **Semaine de la solidarité internationale**

Les associations cessonaises de solidarité internationale se sont mobilisées autour de la **Semaine de la solidarité internationale**, du 15 au 20 novembre, coordonnée par Gilbert Samson, président de l'association Cesson-Solidarités. Le public était au rendez-vous : 70 personnes pour les états généraux, 120 spectateurs pour la soirée film-débat avec la projection au Sévigné du documentaire *Noir Coton* puis l'intervention passionnante d'Alain Yvergnaux, économiste, chargé de mis-

sion sur la filière "coton bio équitable" auprès du Conseil régional. Une centaine d'enfants et d'adultes ont également voyagé à la Médiathèque grâce à trois conteuses venues parler de l'Afrique traditionnelle et d'Haïti tandis que les associations cessonaises étaient présentes dans le hall du centre culturel pour échanger avec le public. Enfin, des étudiants de l'Insa ont rencontré des lycéens de Sévigné pour présenter leur séjour solidaire au Niger, au printemps dernier.



## VÉLO BIEN ÉCLAIRÉ = SÉCURITÉ !



**Que ce soit en voiture ou en vélo, l'éclairage est indispensable pour voir et être vu la nuit et réduire le risque d'accident grave. L'éclairage "actif" est donc aussi important que l'éclairage "passif". Explications.**

Le prix de l'éclairage varie en fonction du prix que vous accordez à votre propre sécurité ! Les prix les plus bas sont souvent corrélés avec une fiabilité et une durabilité très faibles... L'éclairage dit actif (les phares et leur alimentation) est primordial même s'il

ne faut pas négliger l'éclairage passif. **Un cycliste bien équipé doit avoir :**

- obligatoirement : catadioptré avant et arrière, réflecteurs de roues (ou pneus à flancs réfléchissants), réflecteurs de pédale. Attention, le gilet fluo est obligatoire de nuit, hors agglomération.
- facultatif : gilet ou pinces fluo, parements réfléchissants sur les sacoches, écarteur de danger avec catadioptrés...

**CHAUDET**  
 Paysage  
 Spécialiste du jardin  
 de ville

- Agrément Service à la Personne
- Entretien à l'année
- Menuiserie de jardin
- Plantation
- Élagage
- Abattage
- Taille de haie

**02 99 41 08 30**  
 activités - paysage D.S.R.L.

**Un plein d'énergies et d'économies !**

une installation de panneaux photovoltaïques clé en main

Etude technique et financière, pose et mise en service par nos propres équipes

**NIU SOLAR**

POUR PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS

www.niusolar.fr

06 13 47 38 48

## ÉNERGIE : POUVEZ-VOUS BÉNÉFICIER DES TARIFS SOCIAUX ?



**V**ous pouvez peut-être réduire votre facture de gaz ou d'électricité en bénéficiant des tarifs sociaux. Le principal critère d'attribution est celui des ressources du foyer : quotient social inférieur ou égal à celui ouvrant droit à la Couverture Maladie Universelle Complémentaire. Pour le tarif première nécessité de l'électricité (TPN), vous devez être titulaire d'un abonnement pour votre résidence principale. Seuls EDF et les systèmes de régie directe sont susceptibles de vous le proposer. Pour le tarif spé-

cial solidarité gaz (TSS), vous devez être titulaire d'un contrat individuel gaz naturel ou habiter dans un immeuble chauffé collectivement au gaz naturel pour votre résidence principale. Tous les fournisseurs de gaz sont en mesure de vous proposer le tarif social. Les fournisseurs d'énergie vous ont peut être déjà transmis un formulaire pour l'obtention de ces tarifs. Pensez à le renvoyer. Si vous ne l'avez pas, contactez votre caisse d'assurance maladie qui est chargée de la transmission des informations relatives à votre situation aux fournisseurs.

■ **Informations complémentaires :**

**0 800 333 123 pour le TPN**  
**et le 0 800 333 124 pour le TSS**  
 (l'appel est gratuit).

**MCE - Maison de la Consommation et de l'Environnement - 48, boulevard Magenta à Rennes. Tél. : 02 99 30 35 50**  
**info@mce-info.org - www.mce-info.org**

## QUALITÉ DE LA DISTRIBUTION DE L'EAU

Parmi les résultats des analyses de l'eau distribuée à la **résidence pour personnes âgées Beausoleil (Mapad)**, rue de la Barrière, **le 28 octobre, le taux de nitrates est de 8 mg/l** alors que la limite de qualité est

de 50 mg/l. Dans le bulletin édité le 9 novembre, l'ingénieur principal d'études sanitaires déclare que l'eau est de bonne qualité et répond, au regard des paramètres analysés, aux limites réglementaires de qualité.



**Cycles Béon Cesson**

**Concessionnaire : MBK - LOOK - LAPIERRE - ORBEA - PELUGEOT MTC - FYM**

**44 B, rue de Bray - CESSON - 02 99 22 79 15**

Fax : 02 99 51 22 85 • [www.beonsports.com](http://www.beonsports.com) • [gerard.beon@wanadoo.fr](mailto:gerard.beon@wanadoo.fr)

**SAV assuré**

## DÉPANNAGE-VENTE ÉLECTROMÉNAGER

**Toutes marques - Installations**

# B. COLLÉAUX - 02 99 62 05 12

Les Touches - 35510 CESSON-SÉVIGNÉ



## PATCHA COIFF' POUR FEMMES, HOMMES ET ENFANTS



Charlotte et Anne-Marie vous accueillent dans une ambiance cosy et vous apportent leurs conseils.

Le salon de coiffure Patcha Coiff' a ouvert ses portes le 24 août. Géré par Chantale Mars, il est tenu par ses deux salariés, Anne-Marie et Charlotte. *"Je travaille dans la coiffure depuis 30 ans. J'ai trois salons sur le département mais c'est le premier à Cesson-Sévigné, moi qui suis originaire d'ici !"*, sourit Chantale. Anne-Marie, qui était à Acigné, compte 10 ans d'expérience et est spécialisée dans les couleurs, permanentes et chignons. Charlotte, avec 6 années d'expérience dont les dernières à Cesson-Sévigné, est plus particulièrement styliste-visagiste. Patcha Coiff' propose les coupes, brushings mais aussi les couleurs à base de produits bio, sans parabène ni ammoniaque. *"Nos couleurs ton sur ton sont également sans ammoniaque et nous travaillons avec*

*le nouveau blond éclatant de chez Schwarzkopf pour les balayages et mèches."* Au 1<sup>er</sup> décembre, le salon aura l'agrément de la Cram, de la CPAM et de l'Institut national du cancer pour accueillir les personnes suite à un traitement médical. *"Elles seront reçues en toute discrétion pour choisir des perruques et autres turbans et accessoires."* Enfin, les jeunes femmes proposent des produits cosmétiques corps et visage à base d'huile d'Argan de la marque Les sens de Marrakech.

■ **Patcha Coiff' - 3 bis, rue du Calvaire est ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h et le samedi de 9h à 17h. Avec ou sans rendez-vous. Carte de fidélité et réduction de 15 % pour les 15-25 ans. Tél. : 02 99 83 90 09**

Vous avez la possibilité de passer vos petites annonces dans la rubrique spéciale "Petites annonces" du site de la ville de Cesson-Sévigné : [www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr)

La mairie ne saura être tenue pour responsable de tout préjudice direct et indirect découlant de votre utilisation des petites annonces du CIM.

## OFFRES D'EMPLOI

Recherche **garde pour un enfant** de 6 ans, le lundi soir et la journée du samedi, une semaine sur deux, ainsi que tous les vendredis soir, vacances scolaires comprises à partir de janvier. Tél. : 06 12 65 58 99.

Cherche jeune fille pour **recupérer 3 enfants** âgés de 7 à 10 ans à l'école élémentaire Beausoleil à 16h30 et les garder à domicile (quartier Monniais) jusqu'à notre retour (18h30-19h). Voiture indispensable. Chèque Emploi Service. Vous êtes disponible au minimum 2 fois dans la semaine (lundi, mardi, jeudi, vendredi). Tél. : 06 23 61 10 91.

Urgent, recherche jeune femme motivée et expérimentée avec véhicule pour aller **chercher enfant** à 16h30, les lundis, mardis, jeudis et vendredis et le garder jusqu'au retour des parents (19h-19h30). Assurer la garde le mercredi et l'emmener aux activités extra-scolaires. Contrat de 15 heures par semaine. Tél. : 06 07 25 60 94.

Recherche jeune femme expérimentée pour **garde d'enfants, ménage et repassage**. Environ 20 heures par semaine. Véhicule obligatoire. Tél. : 02 99 83 20 57.

## DEMANDES D'EMPLOI

Baby-sitter sérieuse et expérimentée, résidant à La Boulais, propose de **garder vos enfants** en semaine, le week-end et pendant les vacances. Tél. : 06 45 75 49 21.

Jeune fille sérieuse et expérimentée propose de **garder vos enfants** en soirée. Dispose d'un véhicule. Tél. : 06 71 49 47 65.

Jeune fille sérieuse et patiente, avec expérience, propose de **garder vos enfants** le soir et le week-end. Tél. : 06 70 86 45 00.

Étudiant en licence Physique, donne **cours de maths**, physique et chimie pour collège/lycée. Tél. : 06 29 99 13 05.

Jeune fille sérieuse propose du **soutien scolaire** du primaire au collège, cours d'allemand et d'anglais du collège au lycée. Tél. : 06 24 16 06 53.

Dame dynamique, recherche emploi d'**auxiliaire de vie** de jour et de nuit. 20 d'expérience. Étudie toutes propositions. Tél. : 06 81 11 86 01.

Personne recherche **heures de repassage** à faire à son domicile. Tél. : 06 89 14 05 48.

Dame recherche **heures de ménage et/ou enfants à garder** à domicile tous les matins, les après-midi le mardi, mercredi et vendredi ainsi que le week-end. Paiement Cesu. Tél. : 06 60 15 95 96.

Monsieur propose **entretien jardins**, taille de haies, travaux de peinture, électricité et plomberie. Paiement Cesu. Tél. : 06 19 45 90 12.

Étudiante en Licence Télécoms, **donne cours de maths**, physique appliquée. Solide expérience de la 6<sup>e</sup> à la terminale et BTS. Disponible le soir et le week-end. Tél. : 06 70 66 28 49.

Professeur expérimenté donne **cours de maths**, physique et chimie du CP à maths spé. Obtient de bons résultats. Tél. : 06 67 32 62 06.

Donne **cours particuliers** à domicile en histoire-géographie, SVT, anglais, français et espagnol, de la 6<sup>e</sup> à la terminale. Solide expérience. Déplacements possibles. Tél. : 06 81 11 86 01.

Jeune fille sérieuse et expérimentée, avec références, **propose baby-sitting** les soirs, week-ends et pendant les vacances scolaires. Tél. : 06 98 44 79 65.

## DIVERS

Une **paire de chaussures** pour dame, pointure 39, a été oubliée au banquet du 11 novembre. La réclamer au 35, rue de la Chalotais.

Donne **adorables chatons** de 3 mois (mère angora) : un mâle blanc avec tâches grises et un mâle gris avec une tâche blanche. Tél. : 02 99 83 18 15.

# LE PETIT Cim

SUPPLÉMENT JEUNESSE • CULTURE • SPORTS • ASSOCIATIONS • CINÉMA

## DATES À RETENIR

Informations au 02 99 83 52 15 (Direction sports et loisirs). L'info municipale en continu :

[www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr)

RUBRIQUES : CULTURE, SPORTS  
ET ÉDUCATION JEUNESSE

## DÉCEMBRE

- DU MERCREDI 1<sup>ER</sup> AU 2 JANVIER : **exposition photos "Inside"** sur les activités qui rythment la vie de l'ensemble des pôles culturels. *Hall du Centre culturel.*  
✳ ORG. : PHOTO CLUB DE CESSON-SÉVIGNÉ.
- JEUDI 2 ET VENDREDI 3 : **marché de Noël** à la résidence pour personnes âgées Beausoleil. *Mapad, rue de la Barrière, de 13h45 à 18h. Entrée libre.*
- VENDREDI 3 : **conférence de Céline Roux** sur la relation musique et danse à travers l'histoire : période contemporaine. *Salle d'orchestre du Centre culturel, de 13h30 à 16h30. Gratuit.*  
✳ ORG. : PÔLE MUSIQUE ET DANSE.
- VENDREDI 3 : **présentation des Transmusicales 2010** avec Thomas Lagarrigue. *Médiathèque du Centre culturel à 20h30. Entrée libre.*  
✳ INFOS : 02 99 83 52 24.
- VENDREDI 3 ET SAMEDI 4 : **Téléthon.**
- SAMEDI 4 : **"Les p'tites z'oreilles : surprise du chef !"** avec musique, comptine et danse. *Médiathèque du Centre culturel à 11h. Gratuit pour les 0-3 ans.*
- SAMEDI 4 : **spectacle de proximité** avec "L'année Bobbles" proposé par le musicien Philippe Le Cacheux avec des élèves du pôle Musique et Danse. *Auditorium du Centre culturel à 20h. Entrée libre.*
- SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 : **exposition** des peintures de Janick Cocheril. *Manoir de Bourgchevreuil. Entrée libre.*  
✳ ORG. : CESSON ART ET POÉSIE.
- SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 : **marché de Noël.** *Salle des tennis municipaux de 10h à 19h. Entrée gratuite.*  
✳ ORG. : COMITÉ DE JUMELAGE.
- MARDI 7 : **Connaissance du Monde** sur "Chine - La route du thé". *Cinéma "Le Sévigné" à 17h30. Tarifs : 8, 7 et 4 €.*
- MERCREDI 8 : **conférence de Philippe Baudouin** sur l'initiation au jazz par l'écoute. *Auditorium du Centre culturel, de 20h30 à 22h30. Entrée libre.*  
✳ ORG. : PÔLE MUSIQUE ET DANSE.
- SAMEDI 11 : **concert caritatif** dans le cadre du Téléthon. *Grande salle de la Touche Ablin à 20h30.*  
✳ ORG. : CHORALE DIVERTIMENTO. LIBRE PARTICIPATION.
- SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 : **exposition** des peintures de Marie-Pierre Jan et Fabienne Jeuland. *Manoir de Bourgchevreuil. Entrée libre.*  
✳ ORG. : CESSON ART ET POÉSIE.
- VENDREDI 17 : **concert de Noël.** *Église Saint-Martin à 20h30.*  
✳ ORG. : LES PETITS CHANTEURS DE SAINT-MARTIN AVEC LE CHŒUR SAINT-MARTIN.
- VENDREDI 17 ET SAMEDI 18 : **tournois en salle Vétérans, U13 et U15.** *Palais des sports.*  
✳ ORG. : OCC FOOTBALL.
- JUSQU'AU 23 : **lettre au Père Noël** pour les 3-8 ans.

## JEUNESSE

## JEUNESSE : DES ATELIERS POUR LA MISE EN PLACE DU PROJET ÉDUCATIF LOCAL



La direction Éducation-Jeunesse de la Ville a établi un état des lieux de l'offre d'activités aux 10-18 ans qu'elle a présenté aux acteurs locaux de la jeunesse, le 9 novembre.

**S**uite à la mise en place de son Projet Éducatif 2009-2012 en juin 2009, la municipalité a souhaité étendre sa politique Éducation-Jeunesse à l'ensemble des acteurs locaux, en vue d'élaborer un Projet Éducatif Local (PEL).

L'objectif est, dans un premier temps, d'analyser les activités des jeunes de 10-18 ans par le biais du diagnostic jeunesse afin d'améliorer l'offre existante et de l'étendre à ceux qui n'en bénéficient pas pour des raisons multiples (tarifs, autocensure, méconnaissance de l'offre,...).

Le 9 novembre, à la maison des jeunes l'Escale, s'est donc tenue une réunion de présentation des résultats du diagnostic jeunesse portant sur l'offre d'activités pour les 10-18 ans de Cesson-Sévigné. Les représentants des associations et des services municipaux en lien avec la jeunesse étaient présents pour découvrir l'état des lieux et participer à des ateliers de travail en vue d'élaborer ce Projet Éducatif Local.

Anthony Bataller, de la direction Éducation-Jeunesse, précise la démarche : *"Nous avons établi un*

## JEUNESSE

état des lieux de l'offre d'activités pour les 10-18 ans de la commune entre décembre 2009 et septembre 2010. Pour la méthodologie, nous avons été accompagnés par Ronan Pérot, de l'association départementale des Francas." La ville compte 1 140 enfants et jeunes qui représentent 7,5 % de la population. Trois constats principaux se dégagent :

- Cesson-Sévigné offre un large choix d'activités sportives, culturelles et de loisirs ;
- Les 10-18 ans pratiquent en moyenne 3,3 activités, ce qui est important ;
- une enquête menée par l'Audiar met en avant le fort taux d'équipements de la ville (30 structures dédiées aux activités de loisirs).

*"Certaines associations présentes ont constaté, notamment, un "zapping" sur les activités. D'où la proposition d'organiser des groupes de travail au cours de la soirée pour faire émerger les problématiques*

*les plus souvent rencontrées."* Trois thématiques ont été retenues par le Comité de pilotage :

- l'adéquation entre les offres d'activités et les besoins ;
- les choix d'activités sont-ils faits par l'enfant ou les parents ?
- la pression rencontrée par les 10-18 ans (personnel ou de l'entourage).

*"Il s'agit d'une base de réflexion pour établir un projet sur le territoire cessonais. Trois groupes de travail vont être activés entre décembre et février sur ces thématiques. L'objectif est de créer une synergie entre les acteurs locaux pour élaborer le PEL courant 2011."*

En parallèle, cette démarche sera complétée par la vision des jeunes eux-mêmes sur leurs activités et sur l'offre proposée.

## UN ÉCHANGE LINGUISTIQUE POUR UNE EXPÉRIENCE DE VIE

**L**a complicité entre les deux jeunes filles est certaine. Jana Halve, 15 ans, et Charlotte Wiatrowski, 13 ans, vivent ensemble depuis près de 3 mois dans la famille de Charlotte, rue des Roses. Elles sont au collège dans la même classe et partagent de nombreux loisirs. Jana est allemande et vient de Unna,



Une réelle amitié est née de cet échange entre Jana, Charlotte et leur famille respective.

non loin de Waltrop. *"Le premier contact a été établi par le biais de l'Office franco-allemand pour la jeunesse, via leur site internet. Nous avons déposé une petite annonce par laquelle nous voulions faire un échange. Nous avons été mises en relation en fonction de nos affinités."*, se souviennent-elles. Charlotte part alors de mars à mai 2010 dans la famille de Jana. *"Je souhaitais découvrir une autre culture, une autre langue. J'ai deux grandes sœurs qui vivent en Allemagne et aux États-Unis. Nous sommes très mobiles dans la famille !"* Jana, elle, est souvent venue en France en vacances. *"J'aime ce pays et je voulais apprendre mieux le français et la culture."* La jeune fille est arrivée à Cesson-Sévigné le 4 septembre pour repartir le 28 novembre. Charlotte et Jana estiment que ces mois passés loin de chez elles n'ont pas été du temps de perdu, bien au contraire. *"Nous avons vu une autre façon d'enseigner. Le principe de l'immersion donne également un acquis incontestable."* Pour la maman de Charlotte : *"Ce programme de l'Office franco-allemand pour la jeunesse n'est pas assez connu et valorisé. Pour les jeunes c'est une expérience de vie très importante et enrichissante ; ils ont la possibilité de partir entre 2 et 3 mois dès la 4<sup>e</sup>. Il existe un programme de 6 mois pour la 2<sup>nd</sup>."*

## JEUNESSE

## SERVICE JEUNESSE

## Les vacances de Noël à l'Étournal

Dates	Activités	Horaires	Tarifs	Inscription av.
Lundi 20/12	Accueil informel	14h-18h30	/	/
Mardi 21/12	Atelier cuisine "Tenue de soirée"	14h-22h30	2 €	20/12
Mercredi 22/12	Activité manuelle "Noël à l'Étournal"	14h-18h30	2 €	21/12
	Accueil informel	14h-18h30	/	/
Jeudi 23/12	"Aux choix des jeunes"	selon l'activité		22/12
	Patinoire (gants obligatoires)	20h/22h30	5 €	22/12
Vendredi 24/12	Pêche partageuse et goûter de Noël	14h-16h	/	23/12

• **Accueil informel et choix des jeunes**

L'Étournal t'accueillera le lundi 20 et le mercredi 22 décembre tout l'après-midi. Au programme : jeux de société, déco de Noël, accès à Internet... Il est même possible de ne rien faire du tout, juste être là ! Il te sera également possible de proposer une activité pour l'après-midi "Au choix des jeunes".

• **Activité manuelle : "Noël à l'Étournal"**

Noël rime avec décoration et cadeaux. Les animateurs te proposent de créer déco et cadeaux personnalisés (possibilité de faire le cadeau pour la pêche partageuse) !

## Les vacances de Noël pour les 10-13 ans à l'Escale

Dates	Activités	Horaires	Tarif
Lundi 20/12	Fabrication de bougie	14h-18h	2 €
	Loup Garou de Thiercelieux	20h-21h30	////
Mardi 21/12	Atelier cuisine "Tenue de soirée exigée"	14h-22h30	2 €
Mercredi 22/12	Activité morphing "De Cape et de Crocs"	10h-18h	////
	Apporter un pique-nique		
Jeudi 23/12	"Au choix des jeunes"	14h-18h	À définir
Vendredi 24/12	Préparation du goûter de Noël	10h-14h	2 €
	Apporter un pique-nique		
	Pêche partageuse et goûter de Noël	14h-16h	

• **Atelier cuisine "Tenue de soirée"**

Le service propose cet atelier pour clôturer 2010 et célébrer ensemble les fêtes de fin d'année. Au programme : petits fours, toasts, menu d'exception et surtout la fête ! La tenue de soirée sera exigée ! (prévoir une tenue plus simple pour la préparation).

• **Activité Morphing "De Cape et de Crocs"**

À l'aide d'un logiciel informatique, viens t'amuser à transformer ton visage avec des personnages de la bande dessinée.

## Les vacances de Noël pour les 14-17 ans

• **Bowling ou karting**

L'activité aura lieu le mercredi 22 décembre, de 20h à 22h30, et sera définie selon vos demandes. Tarif selon l'activité.

• **Pêche partageuse et goûter de Noël**

Le vendredi 24 décembre, de 14h à 16h, le service propose un après-midi sous le signe du partage. Tout d'abord, une pêche partageuse sera organisée. Il te

suffit soit d'acheter un cadeau **d'une valeur maximum de 2 €** ou, encore mieux de le fabriquer toi-même. Le hasard décidera du chanceux qui aura ton cadeau et tu repartiras également avec un présent offert par quelqu'un d'autre ! La journée se finira par un goûter de Noël à partager tous ensemble. Si tu désires préparer des gâteaux ou autres choses pour le goûter, il n'y a pas de problème !

&gt;&gt;&gt;

## JEUNESSE

## ➤ • Préparation de Rock'n'Solex 2011

La course est encore loin (mai 2011) mais il est déjà temps de se pencher sur le bolide pour en faire une belle machine fiable et efficace. Les ateliers de préparation débutent dès les vacances de Noël. Attention, pour participer à ce projet, il faudra que tu aies 16 ans en mai 2011.

## INFORMATION

Ouverture des inscriptions aux activités des vacances de Noël, le vendredi 3 décembre. L'Étournel sera fermée le samedi 4 décembre. Les maisons des jeunes seront fermées du samedi 25 décembre au samedi 1<sup>er</sup> janvier. Informations complémentaires : 02 99 83 82 75.

UN ARBRE POUR LE 1<sup>ER</sup> CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES

Des jardiniers de la Ville étaient présents pour encadrer les jeunes lors de la plantation du savonnier et d'autres végétaux dans le parc de Champagné.

La commission Environnement du CMJ a décidé de planter un arbre de façon symbolique, pour marquer la création du 1<sup>er</sup> Conseil Municipal des Jeunes à Cesson-Sévigné. Un savonnier Koelreuteria a pris place dans le parc de Champagné, le 17 novembre. L'occasion pour les enfants de se retrouver autour d'un temps convivial en compagnie du maire, Michel Bihan, de Claudine David, adjointe à l'éducation, à la jeunesse et à la vie citoyenne, et d'Alain Thomas, adjoint chargé de l'intercommunalité et des relations avec Rennes Métropole.

CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES :  
UNE FÊTE CITOYENNE, LE 4 DÉCEMBRE !

La commission Citoyenneté du Conseil Municipal des Jeunes (CMJ) est en effervescence depuis plusieurs semaines : elle a souhaité organiser un temps convivial pour les 8-13 ans et les plus grands, dans le cadre du Téléthon.

Rendez-vous le samedi 4 décembre au Carré Sévigné de 17h à 21h pour une fête citoyenne ! Les enfants de la commission se sont régulièrement réunis en Mairie pour mener à bien ce premier projet, encadré par Virginie Madec, animatrice à la direction Éducation-Jeunesse. Au programme de la soirée : vente de bonbons, gâteaux et crêpes (confectionnés par les enfants et leurs parents), karaoké animé par les jeunes, atelier maquillage et animation cirque avec l'école "En piste !". Les animations sont gratuites une fois payé le droit d'entrée à partir de 1€ ! "C'est une fête citoyenne car tout l'argent récolté sera reversé à l'association du Téléthon. Nous



Les enfants de la commission Citoyenneté du CMJ fiers de présenter les affiches de la 1<sup>re</sup> fête citoyenne !

*espérons qu'il y aura du monde pour permettre à un maximum de gens de se rencontrer et de s'amuser",* déclarent Ombeline, Valentin, Léa, Maxime ou encore Thomas.

## JEUNESSE

## LYCÉE SAINT-ETIENNE : REMISE D'UNE MÉDAILLE À J-P CHINAZZO



Jean-Pierre Chinazzo a reçu la médaille de bronze de la Jeunesse et des Sports.

Le 16 novembre, Hervé Bruandet, responsable du pôle Sport à la direction régionale de la Jeunesse, des Sport et de la Cohésion Sociale (DRJSCS) a remis à Jean-Pierre Chinazo, conseiller principal d'éducation au lycée Saint-Etienne, la médaille de bronze de la Jeunesse et des Sports. Cette décoration, décernée en ouverture de l'assemblée générale de l'Association sportive du lycée, met à l'honneur le promoteur et organisateur de la bourse d'échange de pièces et d'objets en rapport avec les véhicules de collection (automobiles et deux-roues) qui a lieu chaque année début décembre dans l'éta-

blissement. Cette manifestation, dans laquelle s'investit l'équipe des professeurs d'éducation physique et sportive et de nombreux membres de la communauté éducative, permet de financer les frais liés à la pratique d'activités de sports dans le cadre de l'association sportive du lycée. Les déplacements des élèves lors des compétitions sont, par exemple, totalement pris en charge tout comme un certain nombre de matériels nécessaires à la pratique sportive. Cet effort continu, récompensé par une fréquentation publique constante, contribue donc de façon décisive à encourager les jeunes à la pratique du sport.

  
Electricité  
Plomberie  
Chauffage

**boutrolle**

**02.23.45.07.81**

Particuliers & professionnels – Dépannages – Remplacements  
chauffe-eau, chaudière – Radiateurs à inertie - Pompes à  
chaleur - Solaire - Climatisation - Domotique - Alarmes –  
Luminaires – Aménagement de salles de bains

Hall d'expo : 38 cours de la Vilaine - Cesson Sévigné

## JEUNESSE

## ÉCHANGE PROFESSIONNEL FRANCO-ALLEMAND AU LYCÉE SAINT-ETIENNE

**D**epuis 2003, le lycée Saint-Etienne entretient des échanges professionnels en menuiserie et mécanique automobile avec le lycée d'Hennigsdorf, près de Berlin, afin de "confronter" l'apprentissage de ces métiers et pour favoriser la mobilité des jeunes. Après le séjour de 12 de ses élèves de terminale et bac professionnel en juin dernier, l'établissement cessonais a accueilli, du 6 au 28 novembre, 12 apprentis allemands. "Cet échange va prendre la forme d'une découverte de la ville et de la région avec des activités sportives et culturelles. Les élèves vont ensuite avoir

des cours en commun, mener un projet pour voir comment on étudie la spécialité dans un lycée professionnel. Enfin, un stage en entreprise de plus d'une semaine sera effectué par chaque allemand avec son binôme cessonais", expliquait Jean-Albert Delonglée, l'un des professeurs de menuiserie, également responsable des projets internationaux. L'échange sera validé par l'Europass Mobilité. Il est soutenu financièrement par le Conseil régional dans le cadre de son dispositif Karta Bretagne et par le secrétariat franco-allemand pour le suivi financier et pédagogique.



Le 9 novembre, les élèves allemands, français et leurs professeurs ont été accueillis en mairie par Michel Bihan, Claudine David, adjointe à l'éducation, à la jeunesse et à la vie citoyenne, et Sylvie Marie-Scipion, adjointe à la communication, aux relations internationales et aux nouvelles technologies.

## JEUNESSE

## DEUX LIVRETS DÉDIÉS À LA CITOYENNETÉ

Dans le cadre de ses actions de sensibilisation à la citoyenneté, la Ville de Cesson-Sévigné va remettre, début décembre, deux livrets aux élèves de CE2 et de CM1 des écoles publiques et privée.

"Bien Vivre Ensemble" est un livret qui permettra aux élèves de CE2 de les aider à adapter leur comportement face aux situations de la vie de tous les jours : politesse, respect, tolérance, solidarité... "La vie en collectivité est parfois difficile mais il est important de respecter certaines règles le plus tôt possible", souligne Claudine David, adjointe au maire chargée de l'éducation, de la jeunesse et de la vie citoyenne. Les CM1 recevront le livret "À la découverte de ta commune" pour comprendre son rôle et son fonctionnement. "Quels sont ses domaines d'intervention ? Comment se déroulent les élections municipales ? Quel rôle jouer au sein de sa commune ? Autant de



questions que l'enfant peut se poser et pour lesquelles il trouvera les réponses au cours d'un "voyage-enquête" dans ce petit livret ludique." Une initiative portée par les équipes éducatives qui relayeront, en classe, les conseils de "Léo le curieux" et de "Coco le perroquet" !

# ESPALUX

LA CUISINE INDIVISIBILITÉ

## Éric Bagot

Autopôle - 3, allée de Bray (face garage Vivit) CESSON-SÉVIGNÉ - Fax : 02 99 50 05 44



### CUISINES ET BAINS

Tél. : 02 99 50 05 05



**CESSON  
MULTI-SERVICES  
RENOVATION**

Tous vos travaux  
à domicile !

**André Lebreton**

40, rue de Bel Air - CESSON-SÉVIGNÉ

Port. 06 64 87 60 96

Tél. / Fax : 02 99 83 36 04

Plomberie  
Electricité  
Menuiserie  
Peinture  
Tapisserie  
Vitrerie

Carrelage - Faïence  
Montage meubles

Aménagement intérieur et extérieur

CULTURE

**LE CENTRE CULTUREL**

Tél. : 02 99 83 52 20 - Fax : 02 99 83 52 23  
 Mèl : centre-culturel@ville-cesson-sevigne.fr

**Accueil • Billetterie**

- mardi, jeudi et vendredi .....14h-18h30
- mercredi .....10h-18h30
- samedi .....10h-12h30

L'ensemble de la saison culturelle et les modalités d'abonnement se trouvent sur le site de la ville : [www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr). La plaquette peut être retirée au Centre Culturel.

[www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr)

RUBRIQUE : CULTURE



© CATHERINE BAUDRIER-FEY RECTO



THÉÂTRE

**Comme on respire**  
 de Jeanne Benameur  
 par la C<sup>ie</sup> Pièce montée

Jeudi 2 décembre - 20h30 au Centre culturel

**TARIFS**

Plein : 8 €, réduit : 6 € et jeune : 4 €.

THÉÂTRE

**Premier amour**  
 de Samuel Beckett avec Sami Frey

Mardi 7 décembre - 20h30 au Carré Sévigné

**TARIFS**

Plein : 30 €, réduit : 27 € et jeune : 15 €.





© COSIMO MIRCO MAGLIOLCA



## THÉÂTRE

## La serva amorosa de Carlo Goldoni

Vendredi 7 janvier - 20h30 au Carré Sévigné

Adapté par Michael Stampe et Christophe Lidon. Mise en scène : Christophe Lidon. Avec : Clémentine Célerié, Robert Hirsh, Claire Nadeau,...

## TARIFS

Plein : 30 €, réduit : 27 € et jeune : 15 €.

## MUSIQUE

## Entre nous - Spectacle de proximité "L'année Bobbles"

le samedi 4 décembre à 20h

dans l'auditorium du Centre culturel

Écrivain, musicien et enseignant du pôle Musique, Philippe Le Cacheux nous invite à découvrir le spectacle "Qui a tué Barnabé ?". Interprété par les élèves de classes de clarinette, de piano et de formation musicale. En collaboration avec les artistes de la "C" le Cabaret Nomade".

## DANSE

## La parole a...

### Carole Roux

Conférence sur la relation musique et danse à travers l'histoire : période contemporaine

Vendredi 3 décembre, de 13h30 à 16h30  
dans la salle d'orchestre

### Philippe Baudouin

Conférence sur les outils d'écoute et d'analyse de la musique jazz "Initiation au jazz par l'écoute"

Mercredi 8 décembre, de 20h30 à 22h30  
dans l'auditorium

## MÉDIATHÈQUE

## Entre nous - Spectacle de proximité

### "Les p'tites z'oreilles : surprise du chef !"

Le samedi 4 décembre à 11h (sur inscription). Les enfants de 0 à 3 ans sont conviés avec leurs parents à une matinée en musique, en comptine et en danse en compagnie de Rozenn, la bibliothécaire Musique.

## Premiers regards de Challe...

Daniel Challe est en résidence artistique à Cesson-Sévigné jusqu'à fin juin. L'artiste considère la photographie comme un art visuel proche de la littérature et de la poésie. Il crée ainsi des journaux photographiques et produira d'ailleurs un journal photographique sur Cesson-Sévigné à l'issue de sa résidence. Il présentera également une exposition de ses clichés en couleur et en noir et blanc hors les murs. Vous pourrez rencontrer le photographe, l'interroger sur son travail en février, lors d'une soirée au centre culturel.



Regard curieux et malicieux du photographe sur la ville.

## CULTURE

## EXPOSITION

## Inside

## Photo Club de Cesson-Sévigné

Du 1<sup>er</sup> décembre au 2 janvier  
dans le hall du Centre culturel

Une expo photos et collective des activités qui rythment la vie de l'ensemble des pôles culturels.

## ART CONTEMPORAIN

## Sylvie Fajfrowska

Du chaos à la figuration,  
de la forme à l'abstraction

Jusqu'au 15 décembre

Galerie Pictura du Centre culturel

Pour cette exposition, Sylvie Fajfrowska présente une partie de son travail sur les éléments géométriques sous la forme d'une série de toile où la contrainte, qu'elle s'est elle-même



imposée, est de représenter un volume dans l'espace à partir de deux carrés. Elle présente également une série de petits formats de tableaux abstraits ayant pour base un jet expressionniste ainsi que sa série composée de grands formats représentant des couples de personnages de plain-pied.

## LA CHINE À "CONNAISSANCE DU MONDE"



Le cinéma "Le Sévigné" accueille le programme 2010-2011 de Connaissance du Monde. Rendez-vous le **mardi 7 décembre à 17h30** avec "**Chine - La route du thé**" de Patrick Mathé. L'auteur a réalisé de nombreux films dans différentes régions du monde ; depuis 1990 il se passionne pour l'Empire du Milieu. Il habite maintenant en Chine à Lijiang, au pied du Tibet, et son dernier documentaire est consacré à la route du thé dans la province chi-

noise du Yunnan, un des plus anciens axes commerciaux du monde. Ce film retrace l'histoire passionnante d'un vieil homme qui raconte un périple de plus de 4000 km dans des conditions extrêmes et le quotidien millénaire des paysans du Yunnan dans des paysages somptueux. Ce film aborde aussi les missions du Tibet qui tentèrent d'implanter le catholicisme sur le toit du monde. Tarifs pleins : 8 €, réduit : 7 € et scolaires-étudiants : 4 €.

■ **Renseignements :**  
[www.connaissancedumonde.com](http://www.connaissancedumonde.com)

LES PETITS  
CHANTEURS DE  
SAINT-MARTIN

Les Petits Chanteurs de Saint-Martin donneront un **concert de Noël le vendredi 17 décembre** à 20h30 à l'église de Cesson. À cette occasion ils seront rejoints par le Chœur Saint-Martin. Entrée libre.

■ **Contact : Philippe Peloi**  
**au 06 70 44 77 85.**

## DIVERTIMENTO

Dans le cadre du Téléthon, la chorale Divertimento donnera un **concert caritatif au profit de l'AFM** (Association Française contre les Myopathies), le **samedi 11 décembre à 20h30**,

dans la grande salle de La Touche Ablin. À cette occasion, elle recevra la chorale Guillaume Régnier et vous proposera un répertoire sur le thème de Noël. Participation libre.

## PROCHAINS RENDEZ-VOUS À LA MÉDIATHÈQUE !

### Les Transmusicales à Cesson !

Thomas Lagarrigue, rédacteur de la base de données des Trans, viendra présenter l'ensemble de la programmation des Trans 2010. Cette **rencontre aura lieu le vendredi 3 décembre** à 20h30, à la médiathèque et sera illustrée d'extraits sonores et de photographies. Durée : environ 2h.



### La Médiathèque a besoin de vous !

L'équipe prépare actuellement une exposition sur l'univers de la bande dessinée *De cape et de crocs*. Pour agrémenter son décor, elle aurait besoin de divers objets liés à **la navigation et à la chevalerie** : chapeau avec plume, parchemin, vieille carte, petit coffre, vieille bouteille, bateau (maquette), ton-

neaux, barriques, gobelets étain, drapeau de pirate, sablier, encrier avec plume, épées, longue vue, boussole, sextant, navisphère ; ainsi qu'au **théâtre** : représentations d'Arlequin, Pierrot, masques Comedia dell arte, etc.

■ **Merci de contacter Céline ou Sandra au 02 99 83 52 24.**

### La saison des Prix est repartie !

#### Prix Ados Rennes/Ille-et-Vilaine

Pour s'inscrire et lire des romans récents, il suffit :

- d'avoir entre 13 et 15 ans (ou être en classes de 4<sup>e</sup>/3<sup>e</sup>) ;
- de remplir un bulletin avant le 31 décembre ;
- de lire les 10 ouvrages présélectionnés par des adolescents ;
- de voter avant le 15 avril 2011.

Voici la liste des romans sélectionnés : *Oscar Pill* (tome 1) : *La Révélation des Médicus* de Eli Anderson, *Le temps des miracles* de Anne-Laure Bondoux, *Les étranges sœurs Wilcox* (tome 1) : *Les Vampires de Londres* de Fabrice Colin, *Le prince des nuages* de Christophe Galfard, *Le monde attend derrière la porte* de Pascale Maret, *Le chagrin du roi mort* de Jean-Claude Mourlevat, *Papa et maman sont dans un bateau* de Marie-Aude Murail, *Assassin !* de Béatrice Nicodème, *L'attrape-rêves* de Xavier-Laurent Petit et *L'Arche des derniers jours* d'Éric Simard.

#### Prix "D'un livre à l'autre" 2010-2011

Pour participer, il suffit d'avoir au moins 14 ans et de vous inscrire auprès de la Médiathèque ou des CDI du lycée Sévigné ou du collège Bourguevireuil. Une sélection de 8 ouvrages vous sera proposée tout au long de l'année. Autant d'idées lectures et de coups de cœur en perspective ! L'équipe de la Médiathèque est à votre disposition pour tous renseignements.

## UNE IDÉE POUR NOËL ? DES SPECTACLES POUR FAIRE PLAISIR

Toute la programmation de la Saison Culturelle 2010-2011 est à retrouver sur le site de la ville.

**Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre, bénéficiez d'un tarif réduit sur une sélection de spectacles (dans la limite des places disponibles) en vous présentant à la billetterie du Centre culturel. Une idée de cadeau sympa et originale pour faire plaisir !**

**Théâtre, magie, manipulation, musique avec "La parade des hiboux" par la C<sup>ie</sup> Décalée. Jeudi 27 janvier à 20h30 au Carré Sévigné**

Tour à tour magiciens, jongleurs, clowns et musiciens, les artistes de la compagnie Décalée comptent trois musiciens déjantés qui attendent de passer une audition... Jugé, être jugé est le propos de ce spectacle mais le jugement possède aussi sa face cachée non moins intéressante : le faux-semblant car chacun ici va se dévoiler à travers ses tics et ses manies, ses pertes de repères et sa poésie. **Tarif spécial Noël : 14 €.**

© CHRISTIAN LOMPECH



**Afro blues et rap. Vendredi 18 février à 20h30 au Carré Sévigné**

**1<sup>re</sup> partie : Issa Tchesso.** Le groupe "Au bord du fleuve", en langue songhaï, compose une musique mélangée sur fond de blues aux accents songhaï, peul, haoussa, tamasheq et même gallo.

**2<sup>e</sup> partie : Zara Moussa et Ganga Mix.** Pionnière du hip-hop féminin d'Afrique de l'Ouest, ZM chante un rap militant, explosif et poétique qui s'élève contre les problèmes de notre société, les injustices faites aux femmes mais aussi celles subies par l'Afrique. **Tarif spécial Noël : 12 €.**



**Danse avec "Lisa" par la C<sup>ie</sup> Arcosm. Vendredi 1<sup>er</sup> avril à 20h30 au Carré Sévigné**



Oscillant entre théâtre chorégraphié et comédie musicale, Lisa met en scène sept artistes qui évoluent avec aisance entre danse, musique et chant. Dans ce spectacle, la voix magnifie le mouvement. L'originalité d'associer voix de soprano et danse contemporaine offre une émotion singulière. **Tarif spécial Noël : 14 €.**

**Cirque avec "Le chant du dindon" par la C<sup>ie</sup> Rasposo. Mercredi 20 avril à 17h, jeudi 21 et vendredi 22 avril à 20h30 sur la base de Dézerseul**

© FLORENCE DELAHAYES



Racontant la vie de la tribu des Rasposo, c'est au rythme de musiques tziganes que les numéros s'entrecroisent et s'enchaînent. Le public partage ici les ivresses et prouesses acrobatiques de ces voltigeurs, contorsionnistes, jongleurs comédiens et musiciens. **Tarif spécial Noël : 12 €.**

## CULTURE

## “QUI A TUÉ BARNABÉ ?”, LE 4 DÉCEMBRE



Dans le cadre de la résidence “Les Années Bobbles”, les élèves de l'école de musique et de danse de Cesson-Sévigné donneront une soirée consacrée à deux histoires musicales de l'auteur

Philippe Le Cacheux. “Qui a tué Barnabé ?”, conte musical, invite les spectateurs à un jeu de cluedo dans l'univers d'Halloween. Il sera précédé d'une autre histoire encore plus étrange : “Le clown sans tête”. Cette soirée sera donnée par les élèves des classes de piano et de clarinette, la chorale d'enfants, les orchestres juniors et harmonie initiation, les élèves de danse de Pascale Rosconval et les artistes de la Cie “Le Cabaret Nomade”, **le samedi 4 décembre de 20h à 21h30, dans l'auditorium du centre culturel.**

■ Pour en savoir plus sur “Les Années Bobbles” : <http://bobbles.over-blog.com>

### UNE MARIONNETTE GÉANTE !

La résidence de l'auteur Philippe Le Cacheux, au Centre culturel, débutera le samedi 4 décembre par une soirée autour de deux histoires musicales données par les élèves de l'école de musique et de danse de la ville, ainsi que les artistes de la Cie Le Cabaret Nomade. Cinq artistes ont travaillé à la construction d'une marionnette géante de trois mètres de haut représentant Mister Bobbles, un des personnages de l'histoire “Qui a tué Barnabé ?”. Mobile et articulée, cette marionnette sera présente pour le spectacle et sera le fil rouge de la résidence. Vous pourrez même la voir dans les rues de la ville d'ici quelques semaines ! Les étapes de sa construction sont à découvrir sur le site : <http://bobbles.over-blog.com/>.



Mister Bobbles a été construit aux services techniques municipaux.

Audrey Mercurin,  
Stagiaire service Communication.

## CESSON ART ET POÉSIE

Janick Cocheril présentera ses peintures au Manoir de Bourgchevreuil, les **4 et 5 décembre**. Marie-Pierre Jan et Fabienne Jeuland exposeront le **samedi 11 décembre**, de 10h à 13h et de 14h à 18h30 ainsi que le **dimanche 12 décembre** de 10h à 12h30 et de 13h30

à 18h. Fabienne fera découvrir sa série “L'hôtel de la plage et ses drôles d'occupants” ainsi que ses baigneuses aux formes généreuses. Marie-Pierre partagera ses rêves colorés menant vers la campagne ou vers la mer, guidés par la lumière des phares.



**HULINE Patrice**  
Plomberie - Chauffage  
Énergie renouvelable  
Aménagement salle de bain



Neuf et  
Rénovation

**48 rue de Bray - 35510 CESSON-SÉVIGNÉ**  
Tél : 02 99 83 74 28 - Fax : 02 23 45 10 77 - [patrice@huline.fr](mailto:patrice@huline.fr)

## CULTURE

## INSIDE OU LE "OFF" DU CENTRE CULTUREL JUSQU'AU 2 JANVIER

**L**a culture toujours présente, toujours vivante dans une ville résolument engagée dans une politique culturelle à destinations de tous les publics. Si la culture a un prix, c'est au bénéfice de l'émotion partagée" - Christian Anneix, maire-adjoint à la Culture et au Patrimoine (Édito de la saison 2010-2011). C'est dans ce sens, et pour faire partager l'émotion, que nous avons à travailler ensemble à destination de tous, que l'équipe de l'action culturelle a souhaité proposer une création d'exposition réalisée par le Photo Club de Cesson-Sévigné. Venez découvrir le "off" du Centre culturel et la vie qui rythme l'activité de l'ensemble des pôles avec l'exposition Inside, du 1<sup>er</sup> décembre au 2 janvier dans le hall du Centre culturel.



© JOEL GLOCK

## APEM : STAGE AVEC DOUNIA



animé par La Compagnie Dounia, aura lieu **du lundi 20 au jeudi 23 décembre au Centre culturel**. Les

**L'**Association des Parents d'élèves et Élèves de l'École de Musique organise un stage de percussions et danses africaines pendant les vacances de Noël. Il s'adresse à tous : enfants ou adolescents, débutants ou non. Ce stage,

ateliers seront clôturés par un spectacle de Dounia "La note magique" et d'une restitution des stagiaires. La Compagnie, qui est venue en résidence artistique à Cesson-Sévigné, est bien connue des habitants. L'approche pédagogique permet d'ouvrir les jeunes à la culture africaine où la danse et la musique sont indissociables. Les ateliers se dérouleront de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30 dans le studio de danse et dans l'auditorium. Ce stage est en cohérence avec la création du pôle Musique et Danse, partenaire de l'Apem dans ce projet.

**Prix : 60 €.** **Date limite d'inscription : 1<sup>er</sup> décembre.**  
**Informations complémentaires et inscriptions sur [apem.cesson@laposte.net](mailto:apem.cesson@laposte.net) et au 02 99 62 03 53.**

## PROSTATE ET CANCER : TÉMOIGNAGE DE MARCEL MOGUÉROU

**L**e Cessonnais Marcel Moguérou livre un témoignage poignant d'une maladie qui devait être soignée sans difficulté majeure mais qui, finalement, aura nécessité huit interventions chirurgicales. Un cas heureusement peu commun qu'il décrit dans son ouvrage Prostate et cancer. *Blocage et incontinences - Quatre années de galère, sorti tout récemment.* Ce cancer de la prostate a été éradiqué en 2004 par une résection de cet organe. "Mon histoire aura duré 4 ans. Elle est tellement riche en événements divers que j'ai pensé qu'elle méritait d'être racontée." Marcel Moguérou a, aujourd'hui, retrouvé avec bonheur une situation quasiment normale.

■ **Témoignage à découvrir aux Éditions Mélibée. Prix : 13,50 €.**



## SPORTS

## OCC Handball

Les Irréductibles cessonais reçoivent le leader Chambéry le 1<sup>er</sup> décembre à 20h30. Ils se rendront à Paris, le **samedi 4 décembre** puis à Ivry, le **samedi 11 décembre**.



© PHILIPPE ROU

## Initiation au Qi Gong avec "Le temps du tchi"

L'association vous propose une séance de découverte de Qi Gong, le **samedi 4 décembre** dans la salle n°1 de l'OCC. Après un exposé théorique appuyé par un diaporama, vous pourrez pratiquer des mouvements destinés à harmoniser la circulation de l'énergie, exécuter un travail spécifique sur les poumons et divers exercices, notamment d'automassage qui vous permettront de découvrir l'énergie (le Qi des chinois) de façon concrète. Ces exercices sont à la portée de tous car étrangers à toute idée de performance ou de compétition. Pour ce moment privilégié de rencontre avec vous-même, il suffit d'une tenue souple, d'une paire de chaussettes ou de chaussons très souples. **La séance commencera à 14h30 précises et finira vers 16h30.** Un thé vert chinois marquera la pause de mi-séance.

■ Renseignements auprès d'Yves Robert  
au 06 11 26 18 31.

## OCC Football

### Fondation du football

L'OCC Football est club-pilote en Ille et Vilaine de la Fondation du Football qui souhaite promouvoir une vision citoyenne du football, en rappeler les vertus éducatives et encourager l'intégration du développement durable dans le football. L'OCC s'engage dans l'opération "Respect tous terrains" autour des pro-

grammes Santé, Esprit sportif, Engagement Citoyen et Programme Vert. Découvrez cette action sur le site : <http://www.occessonfootball.com>

### Planning des rencontres de la quinzaine en Ligue

- **Samedi 4**, sur le stade de la Valette : U17A contre AGL Fougères et U19A contre Saint-Brieuc Cob. Les horaires restent à déterminer.
- **Dimanche 5** à 15h, sur le stade Roger Belliard : Cesson B contre Tréllivan.
- **Samedi 11** à 15h30, à Dezerseul : U15A Cesson contre TA Rennes.
- **Dimanche 12** à 15h, sur le stade Roger Belliard : **Championnat DH** avec Cesson A contre Vannes (en fonction de la qualification ou pas en Coupe).

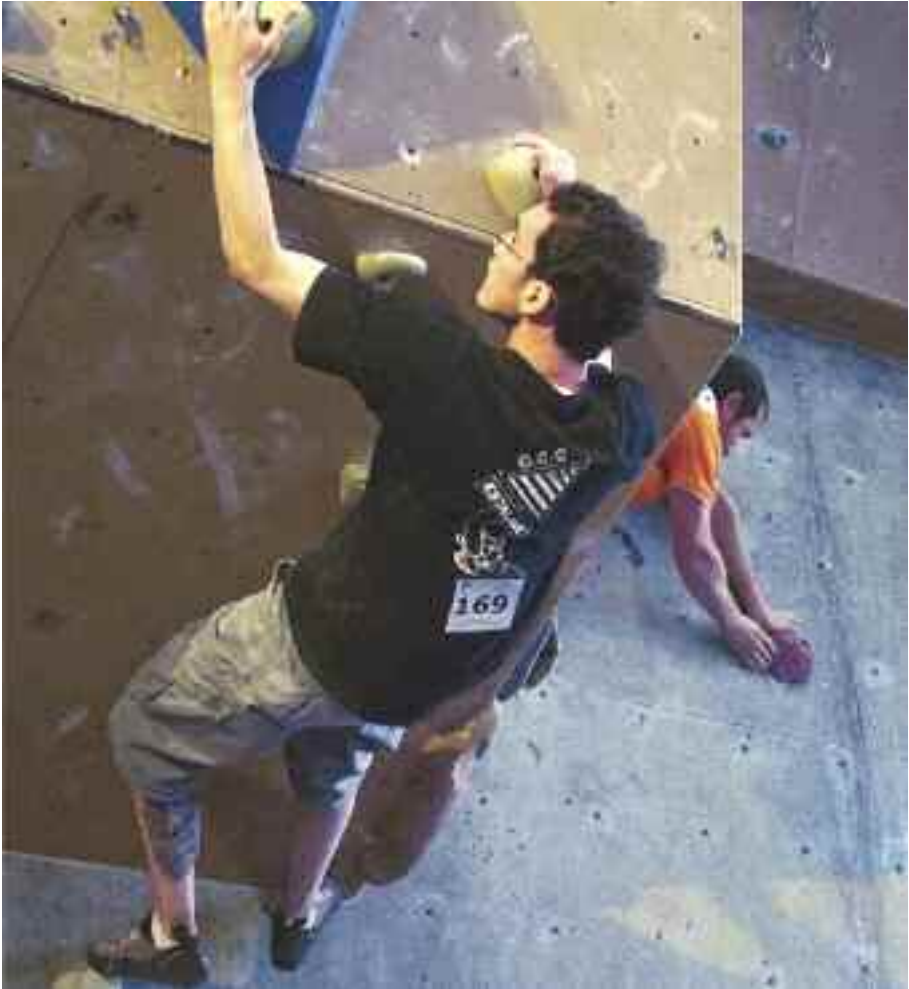
## Haliotis

Cette année, le club de plongée de Cesson-Sévigné propose des formations N1, N2, N3 et Initiateur. Les plongeurs préparent leurs diplômes en piscine ou tout simplement, s'entretiennent physiquement et dans la bonne humeur en attendant les beaux jours. Il est encore possible de rejoindre Haliotis pour la formation Niveau 1.

■ Toutes les infos sur le site :  
[www.haliotis.org](http://www.haliotis.org)



## OCC ESCALADE



Les diverses compétitions s'enchaînent. Hugo Vincent et Jérôme Urcin ont participé, en octobre, à leur première compétition. Hugo, lors de l'étape de Lanester du Challenge Jeunes du Morbihan, sa première compétition, a frôlé le podium se classant quatrième.

Cinq grimpeurs de l'OCC escalade ont participé au Breizh Bloc Challenge, Open régional de bloc, le 30 octobre dernier. Nicolas Mode est monté sur le podium en catégorie Juniors. Le soir, ils ont tous participé à Vol de Nuit, épreuve comprenant la course de vitesse (2<sup>nd</sup> place et record de l'épreuve pour Corentin Berthelot), le no-foot où la voie ne doit être faite uniquement avec les bras et la voie ultime qui nécessite un niveau 8b conçue pour départager les meilleurs grimpeurs du contest.

Plusieurs grimpeurs du club se sont retrouvés le 13 novembre aux Championnats départementaux du Morbihan à Régigny. Nous pouvons noter leurs excellentes performances avec la 1<sup>ère</sup> place de Corentin Berthelot en catégorie Séniors, la 2<sup>e</sup> place de Maxence Berthelot chez les Juniors et la 3<sup>e</sup> place d'Hugo Vincent en Minimes.

Nous retrouverons ces compétiteurs les 4 et 5 décembre à Redon pour les Championnats Départementaux d'Ille-et-Vilaine.

**Dans le cadre du Téléthon, vous pourrez venir essayer les différentes voies du mur d'escalade (halle des sports du lycée), le samedi 4 décembre de 13h30 à 18h.**

## SPORTS

## OCC Randonnée

- **Dimanche 5 décembre** le matin : rando de 7,5 km sur la Balade des Collines à Laillé. L'après-midi : rando de 10,5 km sur le circuit du Ruisseau de l'Étang au Petit Fougeray.
- **Dimanche 12 décembre** : rando de 10 km à la journée avec départ à 8h30 pour la forêt de Montauban, sur le circuit du Loup du lac. Repas à la ferme-auberge du Blavon, à Bédé.

• **Dimanche 19 décembre** le matin : rando de 9,5 km sur le circuit des Néfliers à Romillé. Même circuit l'après-midi.

**Départ des randonnées le matin à 8h30 et l'après-midi à 13h45, du siège de l'OCC - base de loisirs de Dézerseul.**

■ **Renseignements et inscriptions :**  
06 65 76 06 88  
bouteiller.claude@aliceadsl.fr

## OCC TENNIS : GRAND PRIX DES JEUNES MAC DONALD'S

**D**u 20 octobre au 2 novembre, 169 garçons et filles, venus du département et de la région Bretagne, se sont affrontés lors du tournoi annuel Jeunes. Une équipe de bénévoles du club ainsi que les enseignants ont fait en sorte que ce tournoi se déroule dans une ambiance toute aussi sportive que joyeuse. Voici quelques résultats :

**13-14 ans Garçons** : vainqueur Denat (Cesson) contre Seltzer (Quimperlé)

**17-18 Garçons** : vainqueur Lieppe (Cesson) contre Latron (Cesson)

**11-12 Filles** : vainqueur Desvaux (Pacé) contre Le Bozec (Cesson)

**13-14 Filles** : vainqueur Duvigneau (Cesson) contre Juhel (Dinard)

Les finales se sont déroulées en présence de Patrice Le Bacquer, président de la ligue de Bretagne, et de Marie-Christine Peltre, présidente du Comité départemental d'Ille-et-Vilaine.



Vainqueurs et finalistes entourés de Patrice Le Bacquer, Marie-Christine Peltre, Vincent Lavergne (juge arbitre du tournoi) et Frédéric Lieppe (vice-président du club).

## SPORTS

## OCC Tennis de table

### Stage de tennis de table

Le dernier stage de tennis de table, organisé lors des vacances de la Toussaint, a fait le plein avec 16 jeunes participants. Ils ont tous reçu un diplôme concrétisant leur niveau (de 1 à 6). À noter que le club organise des stages encadrés par quatre entraîneurs diplômés à chaque période de vacances.



### Diplôme "Club Formation Élite Jeunes"

Le club vient de recevoir son diplôme "Club Formation Élite Jeunes" de la Fédération française de tennis de table. Il concrétise la mise en place de la formation préconisée au développement du haut niveau. Près de 80 jeunes fréquentent l'école de tennis de table. Le club vient par ailleurs de signer deux conven-

tions avec la Fédération pour le baby ping (de 4 à 7 ans) et le tennis de table féminin afin de développer ces deux créneaux.

## OCC Basket

L'équipe première, entraînée par Boris Lombart, est montée cette année en Ligue 2 Régionale Bretagne. Les prochains matches :

- **5 décembre** : CEP Lorient 2 contre Cesson-Sévigné ;
- **11 décembre** : Rennes PA contre Cesson-Sévigné ;
- **15 janvier** : Cesson-Sévigné contre Pordic ;
- **22 janvier** : Cesson-Sévigné contre CPB Rennes 2.

■ **Retrouvez le calendrier ainsi que les photos des matches sur le <http://occbasket.fhnet.fr>**



## ASSOCIATIONS

## AVF Cesson-Sévigné

### Activités artistiques et manuelles

- **Coupe-couture** : cette nouvelle activité est en place de 15h à 17h, à raison d'un vendredi sur deux. Elle est animée par Mme Hind Klaousen, salle 18 du centre de loisirs ;
- **Cartonnage** : Cécile Leroy anime cet atelier pour les débutants de 10h à 12h tous les jeudis, salle 16.

### Spectacles au Liberté avec tarifs préférentiels

- **"100 violons tziganes"** : mardi 18 janvier à 15h. Tarif : 34 € ;
- **"Symphonie équestre"** : mardi 29 mars à 15h. Tarif : 30 €. Renseignements et inscriptions auprès des hôtesses (option pour 30 places seulement).

**Sortie à Paris**, le samedi 15 janvier avec "Cesson Art et Poésie". Départ à 7h et retour vers 23h. Transport

en autocar et visite de l'exposition Monet au Grand Palais. Tarif : 55 €. Autocar seul : 42 €.

**Formation aux premiers secours** : AVF Cesson-Sévigné envisage des stages destinés à tous les adhérents volontaires. D'une durée de 11 heures, ils se dérouleront sur un vendredi complet et un samedi matin par groupes de 12 personnes. Coût : 50 € par personne. Préinscriptions auprès des hôtesses.

**Goûter de Noël**, le vendredi 17 décembre à partir de 14h30 dans la salle de la Touche Ablin. Inscriptions auprès des hôtesses les mardis et jeudis après-midi.

**Tennis de table** le jeudi, de 9h30 à 11h30, salle annexe de l'ancienne Mairie - cours de la Vilaine.

■ **Renseignements et inscriptions**  
**au 02 99 83 44 54 ou au 06 81 85 02 78**  
**<http://reseau.avf.asso.fr/space/avfcessonsevigne>**

## Cesson Retraite Active

### Activité marche en décembre

**Groupe A avec départ à 9h15.** Mercredi 1<sup>er</sup> : Cesson. Lundi 6 : petite randonnée avec départ à 8h30. Mercredis 8, 22 et lundi 20 : forêt. Lundi 13 : Brécé. Mercredi 15 : grande randonnée avec départ à 8h30. Repas de fin d'année. **Groupe B avec départ à 9h15.** Mercredis 1<sup>er</sup> et mercredi 29 : Cesson. Lundi 6 : Betton. Mercredi 8 et lundi 20 : forêt. Lundi 13 : Cesson et environs. Mercredi 15 : Saint-Grégoire. Mercredi 22 : Cleunay. Lundi 27 : parc des Bois. **Groupe C :** une heure de marche avec départ à 9h30.

### Chants de marins

Jeudi 2 décembre : répétition aux heures et salle habituelles. Vendredi 3 décembre : participation au Téléthon à la Touche Ablin à partir de 20h30. Mardi 14 décembre : Noël au Foyer logement. Rendez-vous à 15h. Jeudi 16 décembre : Noël à la Mapad. Rendez-vous à 15h (en remplacement de la répétition prévue ce jour-là).

### Séjour

Un séjour est envisagé à Agay, du 14 au 21 mai pour un coût d'environ 600 € comprenant le voyage, la pension complète, les animations en journée et soirée. Inscriptions avant le 15 décembre.

■ **Contact : J. Jourdan au 06 75 17 01 86.**

### Volley

Afin d'étoffer l'équipe, le groupe du volley recherche quelques adhérents désireux de pratiquer cette activité en toute convivialité. Si vous êtes intéressés, présentez-vous le vendredi à 15h, salle Beausoleil.

### Téléthon

**Rendez-vous le 3 décembre pour une grande soirée au profit du Téléthon, organisée par Cesson Retraite Active.** La soirée aura lieu à la Touche Ablin à partir de 20h30. Soirée dansante (country, société, collectives, bretonnes) et chantante avec la participation des groupes danse et chants de marins. Entrée : 3 € et 5 € pour un couple.

## Cesson, Mémoire et Patrimoine

Prochaines réunions à 20h30, au local du manoir de Bourgchevreuil :

- le **lundi 6 décembre** pour le bulletin annuel et les perspectives 2011 ;
- le **lundi 13 décembre** pour la géologie avec vidéo-projection.

**Pour information :** à compter de janvier, une per-

manence sera ouverte au public le **2<sup>e</sup> vendredi de chaque mois** au local - 1<sup>er</sup> étage du manoir, de 14h à 17h30 pour consultation de documents, échanges et recueils de témoignages.

## Euphonie

L'association Euphonie, musique à l'hôpital pour les jeunes malades, recherche une personne disponible et bénévole pour assurer sa comptabilité.

■ **Merci de contacter Christine Fourier au 02 99 83 99 34.**

## Amicale des Retraités

### Séjour dans les Pyrénées Orientales

Une réunion d'informations pour le séjour qui aura lieu du 3 au 13 septembre dans les Pyrénées orientales aura lieu le **lundi 6 décembre** à 15h, au local de l'Amicale, salle annexe n°3 du Carré Sévigné.

### Concours de belote

Il aura lieu le **mardi 7 décembre** à 14h, au local de l'Amicale, salle annexe n°3 du Carré Sévigné. Ce concours est réservé aux adhérents.

### Repas de Noël

Il aura lieu le **mercredi 15 décembre**, au restaurant scolaire de Bourgchevreuil. Inscriptions auprès des délégués de quartier ou au siège de l'Amicale, le mardi de 14h à 17h avant le 8 décembre, dernier délai.

## Secours Catholique

Le Secours Catholique a pour objet d'apporter, à l'exclusion de tout particularisme national ou confessionnel, tout secours et toute aide, directe ou indirecte, morale ou matérielle, quelles que soient les opinions philosophiques ou religieuses des bénéficiaires. L'équipe locale de Cesson-Sévigné, en liaison avec les acteurs sociaux, propose d'apporter son soutien aux personnes en difficulté dans des domaines tels que :

- l'accompagnement de personnes en situation de solitude, grâce à des visites à domicile ;
- l'aide à la prise de contact avec les services sociaux locaux ou les diverses associations culturelles, sportives, caritatives, etc...
- l'orientation pour les démarches administratives ;
- l'élaboration de dossiers de micro-crédit sur la base d'un projet personnalisé.

**L'association se tient à votre disposition au 06 74 43 08 69 ou par courrier : 6, place de l'Église - 35510 Cesson-Sévigné.**

## ÉCOLE DE CIRQUE "EN PISTE !"



L'association propose un stage de cirque pendant les vacances de Noël avec acrobaties, trapèze, jonglerie, tissu aérien, fil et boule d'équilibre ! Pour occuper vos enfants avant l'arrivée du Père Noël, inscrivez-les au stage proposé par "En piste !". Stage de 4 jours, du lundi 20 au jeudi 23 décembre. Pour les 4-6 ans : de 10h à 12h. Prix : 56 € (+ 20 € adhésion et licence FFEC si non adhérent). Pour les 7-16 ans : de 14h à 18h. Prix : 112 € (+ 20 € adhésion et licence

FFEC si non adhérent). Un intervenant pour 10 élèves maximum. En fonction du niveau de chaque élève, ce stage pourra être soit une découverte de l'activité Cirque, soit un **approfondissement** d'une discipline particulière.

■ **Inscriptions et informations par courriel :**  
[enpiste.cirque@orange.fr](mailto:enpiste.cirque@orange.fr), sur le site :  
[www.enpiste.123.fr](http://www.enpiste.123.fr) et au 06 43 18 26 09 ou  
 06 82 44 59 03.

## Université du Temps Libre

La prochaine **conférence** aura lieu le **mardi 14 décembre** à 14h30, au Centre culturel. Elle aura pour thème "La poésie française à la fin du 19<sup>e</sup> siècle" et sera donnée par Olivier Macaux.

## Atelier des petites mains

L'association propose un atelier thématique mixte "**décorations de Noël et ballotins**" pour enfants et ados à partir de 8 ans. Rendez-vous le **samedi 11 décembre** de 14h à 17h. Coût : 15 € (fournitures comprises).

Mise en place d'un stage enfants et adolescents à par-

tir de 10 ans et sur 12 heures, le samedi 18, lundi 20 et mardi 21 décembre. Coût : 54 € (journée), soit deux heures le matin, plus deux heures l'après-midi (places limitées).

■ **Renseignements et inscriptions :**  
 Bénédicte Ozolins au 06 87 40 37 61.

## Rando Nature

Départ des randonnées de la place Sévigné à 14h, chaque lundi et jeudi. En décembre, rendez-vous le 2 pour Chantepie. Les 6 et 20 : marche en forêt. Les 9 et 23 : Cesson-Sévigné. Le 13 : Chartres de Bretagne. Le 16 : parc des Gayeulles. Pas de marche la dernière semaine. Reprise le lundi 3 janvier.

■ **Renseignements complémentaires et inscriptions :** 02 99 83 85 02  
 ou 02 99 83 90 24.

## ASSOCIATIONS

## Cesson Vacances Nature

- **Randonnée du dimanche 5 décembre au profit du Téléthon.** Départ de la Touche Ablin à 9h. Animateur : Alain Thomas au 02 99 83 84 23. Participation : 2€/personne.
- **Randonnée du dimanche 12 décembre à Le Boël.** Départ de la Touche Ablin à 13h30. Animateur : Jacques Gaudin au 02 99 83 41 95.
- **Randonnée VTT dimanche 19 décembre.** Départ de la Touche Ablin à 8h15 pour Châteaubourg. Animateur : Yvon Rault au 02 99 83 18 01.
- **Comité de lecture le 13 décembre** à 18h30. Rendez-vous à la Touche Ablin à 18h30 pour une discussion autour du livre d'Alain Remond "Chaque jour est un adieu" (Poche).

## Inscriptions aux séjours neige

Il reste quelques places au séjour adultes et familles à Crest-Voland. Départ le 25 décembre vers 19h en car couchettes. Prix : 140€/pers. Retour le 2 janvier le matin. Séjour en pension complète : 370€/personne pour la semaine avec animation des soirées comprise ainsi que le réveillon du 31 décembre. Prévoir en plus le coût de l'activité ski (prêt de matériel et forfait remontées mécaniques) et l'adhésion à l'association obligatoire : 18€/famille. Séjours de neige vacances d'hiver : voir CIM du 15 novembre.

- **Détails et inscriptions au secrétariat ouvert de 14h à 18h du lundi au vendredi**  
Tél. : 02 99 83 16 38 - [cvn@wanadoo.fr](mailto:cvn@wanadoo.fr)  
<http://cession-vacances-nature.asso.fr>

## ZOOM ASSOCIATIF

## HÔTELS DE CHARME ET DE CARACTÈRE EN BRETAGNE

L'Association des Hôtels de Charme et de Caractère en Bretagne a pour mission de faciliter et de promouvoir la qualité, l'accueil, la commercialisation de ses établissements adhérents. L'association des Hôtels de Charme et de Caractère en Bretagne peut se résumer en 4 valeurs fortes : **Accueil, Qualité, Caractère et Harmonie.**

## Les chiffres clés

42 hôtels répartis sur les 4 départements bretons, 6 hôtels deux étoiles, 31 hôtels trois étoiles, 3 hôtels quatre étoiles, 2 en cours de classement, 989 chambres au total et 25 restaurants dont plusieurs étoilés Michelin et autres distinctions.

## Le guide

Il est édité en trois langues (français, anglais, italien) tous les 2 ans à 80 000 exemplaires. Il est réalisé en partenariat avec le Comité régional du tourisme de Bretagne (CRT) et des annonceurs publicitaires, qui sont également fournisseurs et partenaires des hôteliers.

## Le site internet

Mis en ligne en 2005, il permet un accès simplifié à l'information (recherche multicritères, fiche technique par établissement, offres spéciales, photothèque, évé-



L'hôtel-restaurant Ar Milin, à Châteaubourg, fait partie de l'association.

nements en Bretagne, réservation en ligne...). Le site compte aujourd'hui près de 30 000 visiteurs par mois.

## L'adhésion à Produit en Bretagne

Depuis fin 2007, l'association des Hôtels de Charme et de Caractère est membre de Produit en Bretagne, dans le collège Culture et Création / Art de Vivre.

- **Contact : Association des Hôtels de Charme et de Caractère - Centre d'Affaires les Alizés - La Rigourdière.**  
[secretariat@hotelscharmebretagne.com](mailto:secretariat@hotelscharmebretagne.com)  
[www.hotels-de-charme-en-bretagne.com](http://www.hotels-de-charme-en-bretagne.com)

## ASSOCIATION "LOISIRS ET CULTURE" CINÉMA ART ET ESSAI "LE SÉVIGNÉ"

43, rue du Muguet. Tél./fax/répondeur : 02 99 83 12 21 (horaires donnés le lundi soir).

Programme sur le [www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr) et sur le [www.cine35.com](http://www.cine35.com)

- Plein tarif : 6,6 euros • Réduit : 4,8 euros (tarif réduit – 18 ans)
- Carte Fidélité : 3 euros + 10 places à 4 euros = 43 euros
- Recharge Fidélité : 40 euros • Carte Escal : 3,50 euros

[www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr)

RUBRIQUE : CINÉMA

### LES TARIFS

Les tarifs n'ayant pas évolué depuis trois ans, il sera procédé à une augmentation raisonnable de 0,20 € par ticket au 1<sup>er</sup> janvier prochain pour certains des tarifs.

**Pour les séances sur des films en 3D, pas de surcoût pour permettre d'utiliser les cartes "fidélité", notamment à la borne.**

## JUSQU'AU 7 DÉCEMBRE

### Potiche

France - 1h40

de François Ozon avec Catherine Deneuve,  
Fabrice Luchini, Gérard Depardieu

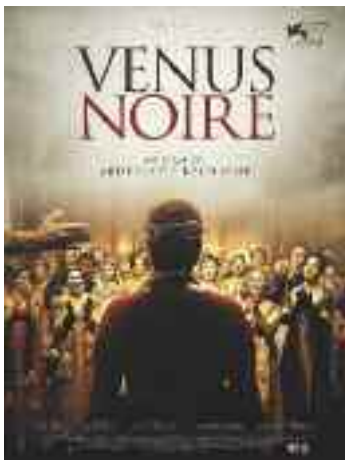
• Lundi 29 novembre à 20h30

### Vénus noire

2h44 - Numérique - Int. - 12 ans

de Abdellatif Kechiche avec Yahima Torres,  
André Jacobs

• Mardi 30 novembre à 20h30



### À bout portant

France - 1h25 - sortie nationale

de Fred Cavayé avec Gilles Lellouche, Roschdy Zem,  
Gérard Lanvin

Tout va pour le mieux pour Samuel et Nadia. Lui est bientôt infirmier et elle, attend son premier enfant. Mais tout bascule lorsque Nadia se fait kidnapper sous l'œil impuissant de Samuel. À son réveil, son portable retentit : il a trois heures pour sortir un homme sous surveillance policière de l'hôpital dans lequel il travaille. Le destin de Samuel est désormais lié à celui de Sartre, une figure du banditisme activement recherchée par tous les services de police. S'il veut revoir sa femme vivante, Samuel doit faire vite...

- Mercredi 1er décembre à 20h30
- **Vendredi 3 décembre à 20h30**  
**en présence du réalisateur**
- Samedi 4 décembre à 20h30
- Dimanche 5 décembre à 17h30
- Mardi 7 décembre à 20h30

# Pascal Prioul

peinture • décoration • revêtement de sol



27, rue de Bray - 35510 Cesson-Sévigné - Tel : 02 99 26 98 34 - Fax : 02 99 26 98 54  
e-mail : prioul.pascal@wanadoo.fr



**NICOLAS**

- Vins, Champagnes et Spiritueux
- Coffrets Cadeaux
- Carte Fidélité (après des bouteilles)
- Livraison à domicile

Ouvert du Mardi au Samedi  
de 10h à 19h30  
Tel: 02.99.30.86.87

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.



OPTIQUE DE SPORT - CREATEURS  
ENFANTS - SOLAIRES

## VISUAL

L'OPTICIEN EXPERT EN VERRES

*Bruno Thuillot*  
l'Opticien

Place de l'Eglise - Cesson-Sévigné

**02 99 83 94 96**